SONY®

3-065-956-**31**(1)

Digital Videocassette Recorder

Manual de instrucciones







DSR-11

ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendios o de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

El adaptador de CA sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico especializado.

La placa de características del adaptador de CA se encuentra en su base.

Para clientes en Europa

Este producto con la marca CE cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE) y de Baja Tensión (73/23/CEE) emitidas por la Comisión de la Comunidad Europea.
El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:
- EN60065: Seguridad del producto (adaptador de CA suministrado)
- EN55103-1: Interferencias electromagnéticas (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está destinado a emplearse en los siguientes entornos electromagnéticos:
E1 (residenciales), E2 (comerciales e industria ligera), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entornos con control EMC, por ejemplo, estudios de TV).

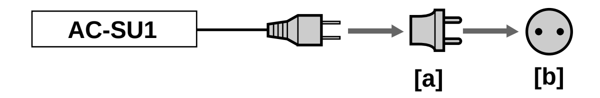
Precaución

Los programas de televisión, películas, cintas de video y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de este tipo de materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright. Igualmente, el uso de esta grabadora con transmisiones de televisión por cable puede requerir la autorización de la emisora de televisión por cable y/o del propietario del programa.

Precauciones

- No dañe el cable de alimentación ni el adaptador de CA.
- Utilice solamente el cable de alimentación y el adaptador de CA suministrados.
- No utilice la unidad en lugares expuestos a hollín, vapor, humedad o polvo excesivos.

Es posible utilizar este equipo en cualquier país o zona con el adaptador de alimentación de CA suministrado con esta unidad dentro del margen de 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz.
Utilice un adaptador de clavija de CA disponible en el mercado **[a]**, si es necesario, en función de la forma de la toma mural **[b]**.



El adaptador de CA no está diseñado para repararse. Cuando el producto deje de funcionar con normalidad, debe devolverse al fabricante o desecharse.

Instalación

La unidad está equipada con orificios de ventilación en la parte posterior. No bloquee dichos orificios ni coloque nada cerca de ellos, ya que si lo hace puede producirse recalentamiento interno, causando daños a la unidad.

Reembalaje y transporte

Guarde la caja y los materiales de embalaje originales, ya que resultarán útiles cuando tenga que embalar la unidad. Para obtener una máxima protección, embale la unidad como se embaló originalmente en fábrica, y tenga cuidado de no proporcionarle golpes violentos durante el transporte.

Índice

Capítulo 1

Descripción general

Capítulo 2

Reproducción y grabación

Capítulo 3

Realización de ajustes mediante menús

Capítulo 4

Mantenimiento

Apéndice

Capítulo 1

Descripción general

Características

La DSR-11 es una videograbadora digital de $^{1}/_{4}$ de pulgada que utiliza el formato de grabación digital DVCAM™. Este sistema permite obtener una excelente y estable calidad de imagen, ya que procesa digitalmente las señales de video y las divide en señales de diferente color y de luminancia (video de componente).
Gracias a su carcasa compacta, de peso ligero y de tamaño reducido, la unidad puede instalarse en vertical y está equipada con una interfaz analógica así como con una digital que permiten conectarla a un dispositivo digital, como una computadora.

A continuación se describen las principales características de la DSR-11.

Formato DVCAM

El DVCAM se basa en el formato DV de consumidor, que utiliza el formato digital de componente 4:1:1 (NTSC) o el formato 4:2:0 (PAL), y proporciona un formato de grabación digital de $^{1}/_{4}$ de pulgada para uso profesional.

Alta calidad de imagen y alta estabilidad

Las señales de video se dividen en señales de diferente color y señales de luminancia, que se codifican y se comprimen a un quinto del tamaño original antes de grabarse con el fin de garantizar una excelente y estable calidad de imagen.

Puesto que la grabación es digital, pueden realizarse copias digitales de generación múltiple sin que prácticamente se deteriore la calidad de imagen.

Paso de pista amplio

El paso de pista de grabación es de 15 µm, un 50 por ciento más amplio que el paso de 10 µm del formato DV. Gracias a esta característica, el formato DVCAM cumple suficientemente con los requisitos de fiabilidad y precisión de la edición profesional.

Sonido digital PCM de alta calidad

La grabación PCM se realiza con una amplia gama dinámica y con una alta relación señal-ruido, aumentando de esta forma la calidad de sonido.
Existen dos modos de grabación: modo de 2 canales (muestreo de 48 kHz y código lineal de 16 bits), que ofrece una calidad de sonido equivalente al formato DAT (Cinta de audio digital), o modo de 4 canales (muestreo de 32 kHz y código no lineal de 12 bits).

Compatibilidad con formato DV

Es posible reproducir en la unidad videocasetes DV grabados en videograbadoras de formato DV (sólo modo SP). La unidad también puede grabar en el formato DV (sólo modo SP). (No es posible grabar ni reproducir imágenes en el modo LP.)

Características

Compatible con sistemas NTSC/PAL

La unidad es compatible con sistemas NTSC y PAL. Cuando el conector DV IN/OUT recibe las señales o cuando se reproduce una cinta, el sistema de color de señales se detecta automáticamente. El interruptor de selección del sistema de color de la unidad permite introducir señales de video analógicas en cualquiera de los sistemas de color. Esta compatibilidad permite grabar (descargar) o reproducir (transferir) señales de formato NTSC y PAL con una videograbadora, una computadora u otro equipo.
No obstante, la unidad no puede convertir el sistema de color de las señales.

Posibilidad de elección de videocasetes de dos tamaños

Es posible emplear videocasetes DVCAM o DV de tamaño estándar y de tamaño reducido.

- En función del tamaño del videocasete, la posición de la placa de unidad de bobina cambia automáticamente.
- El tiempo máximo de grabación/reproducción es de 184 minutos con videocasetes de tamaño estándar y de 40 minutos con videocasetes de tamaño reducido (formato DVCAM).

Control remoto

La unidad puede utilizarse mediante un control remoto de sistema CONTROL-S (el DSRM-20 (no suministrado)).

Función de búsqueda a alta velocidad

Cuando se utiliza un controlador de edición o la unidad opcional de control remoto (DSRM-20), es posible emplear la función de búsqueda de imágenes que permite ver la imagen en color a velocidades de reproducción hasta 14 veces (NTSC) o 17 veces (PAL) superior a la velocidad normal en sentido progresivo y regresivo. También es posible realizar búsquedas fotograma por fotograma en modo de control.
También puede escuchar el sonido de reproducción.

Reproducción lenta digital

La unidad dispone de una función de memoria de fotogramas que permite realizar la reproducción de forma uniforme y lenta. Puede utilizarse solamente a la velocidad de $+^{1}/_{3}$ y $-^{1}/_{3}$ veces.

Función de audio de control

Si utiliza la unidad opcional de control remoto DSRM-20, podrá controlar el sonido a distintas velocidades de reproducción durante el modo de control.

Otras funciones

Compacta y posibilidad de instalación en vertical

La unidad es compacta y puede instalarse en vertical. Con sistemas de edición no lineal, puede ahorrar espacio instalándola en vertical junto a la computadora.

Sistema de menús para realizar ajustes de operaciones y funcionalidad

La unidad dispone de un sistema de menús que facilita la realización de distintas funciones para su uso y configuración.

Función de superposición

El código de tiempo, indicaciones de modo de funcionamiento, menús, mensajes de error y demás datos de texto pueden superponerse y enviarse en señales analógicas de video.

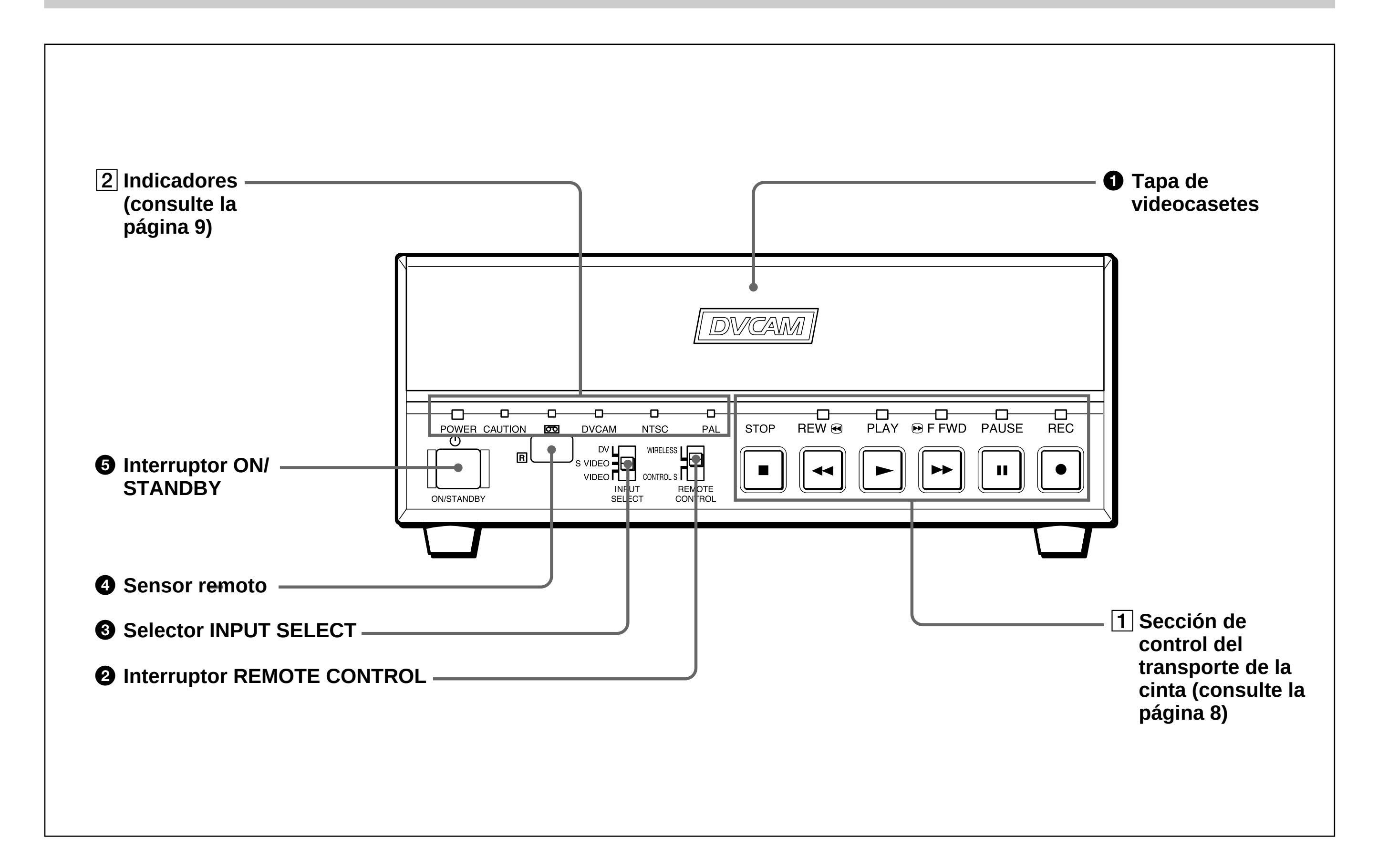
Funciones de mantenimiento fácil

- **Funciones de autodiagnóstico/alarma:** El sistema detecta automáticamente las operaciones no válidas, las conexiones no válidas y los fallos de funcionamiento, y envía una descripción, causa y método de recuperación como mensaje superpuesto en señales analógicas de video.
- **Medidor digital de horas:** El medidor digital de horas realiza el recuento de cuatro tipos de datos de tiempo: tiempo de funcionamiento, tiempo de rotación del tambor, tiempo de funcionamiento de la cinta y carga y descarga de la cinta. Los datos de horas digitales se muestran en el menú.

DVCAM™, DV, MiniDV y CH son marcas comerciales de Sony Corporation.

Ubicación y función de los componentes

Panel frontal



❶ Tapa de videocasetes

Para insertar o expulsar un videocasete, abra la tapa.
Para obtener información detallada sobre los videocasetes que pueden utilizarse, consulte “Notas sobre videocasetes” en la página 14.

❷ Interruptor REMOTE CONTROL

Selecciona si la unidad se utiliza mediante el control remoto o una unidad opcional de control remoto.

WIRELESS: La unidad se utiliza mediante el control remoto.

CONTROL S: La unidad se utiliza mediante una unidad de control remoto (DSRM-20, no suministrada), conectada a la toma CONTROL S del panel posterior.

Nota

Es posible utilizar esta unidad mediante su panel frontal independientemente del ajuste de este interruptor.

❸ Selector INPUT SELECT

Puede seleccionar DV, S VIDEO o VIDEO para introducir las señales.

DV: Señal introducida mediante el conector DV IN/ OUT

S VIDEO: Señal introducida mediante el conector S VIDEO de las tomas INPUT

VIDEO: Señal introducida mediante la toma VIDEO de las tomas INPUT

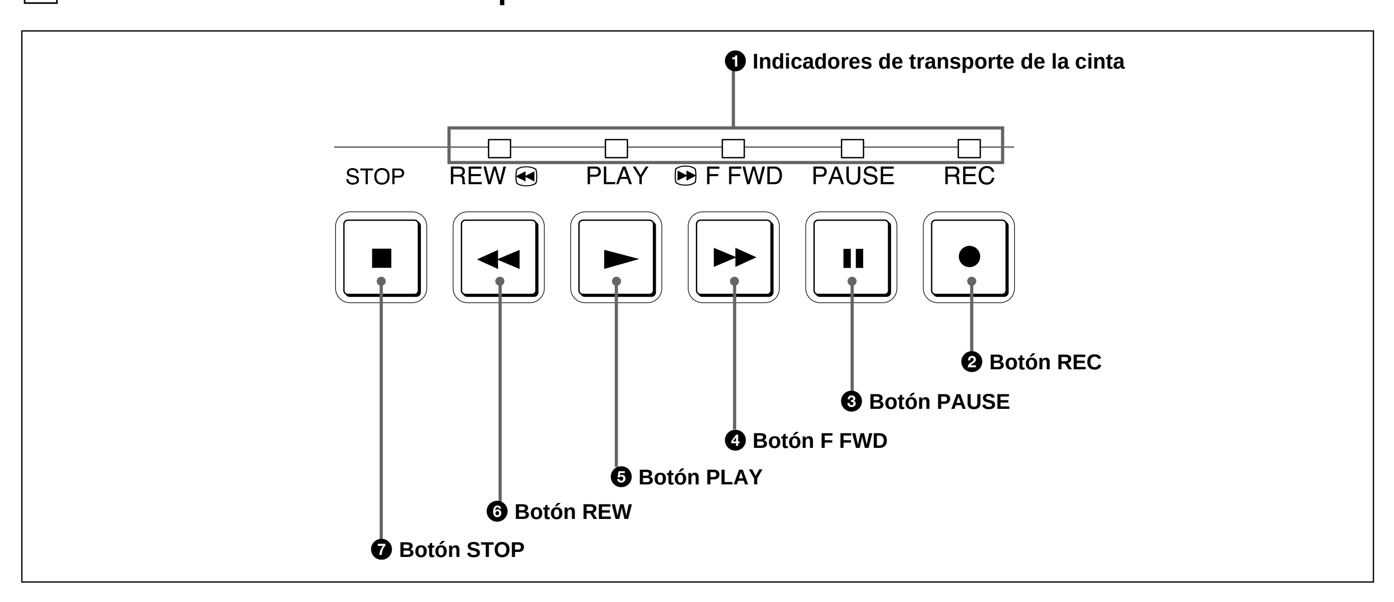
Nota

No cambie el ajuste del selector durante la grabación. En caso contrario, se transmitirá ruido a la imagen y el sonido y esa parte no se grabará correctamente.

❹ Sensor remoto

❺ Interruptor ON/STANDBY

1 Sección de control del transporte de la cinta



❶ Indicadores de transporte de la cinta

❷ Botón REC (grabación)

Al presionar el botón PLAY mientras mantiene presionado este botón, el indicador se ilumina y la grabación se inicia. Para ajustar la unidad en el modo de pausa de grabación, presione los botones PAUSE y PLAY mientras mantiene presionado este botón. Si sólo presiona este botón cuando la unidad está en el modo de parada y el elemento DV IN TC del menú OTHERS está ajustado en EXTERNAL, el indicador REC se iluminará y también podrá comprobar las señales EE para el código de tiempo. Tras comprobarlas, presione el botón STOP.

Para obtener información detallada sobre el menú OTHERS, consulte “Menú OTHERS” en la página 48.

Notas

- La unidad no puede grabar en el modo LP del formato DV de consumidor. Sólo es posible grabar en el modo SP.
- Para ajustar la unidad en el modo de pausa de grabación con la unidad de control remoto (DSRM-20, no suministrada), presione el botón PAUSE mientras mantiene presionado el botón PLAY con el fin de ajustar la unidad en el modo de pausa de reproducción y, a continuación, presione el botón REC en la DSRM-20.

❸ Botón PAUSE

Presione este botón para ajustar la unidad en el modo de pausa durante la grabación o la reproducción. Al presionar este botón de nuevo, la operación se reanuda. El indicador se ilumina cuando la unidad se encuentra en el modo de pausa.

❹ Botón F FWD (avance rápido)

Al presionar este botón, el indicador se ilumina y la cinta avanza rápidamente. La imagen no aparece en el monitor durante el avance rápido (es posible ver la imagen tal como se ve en el modo EE[1] durante dicho avance).
Para localizar una escena mientras observa la imagen, siga presionando este botón durante el avance rápido, la reproducción o en el modo de pausa de reproducción (búsqueda de imágenes).
Es posible cambiar el modo de transporte de la cinta en FF/REW SPD del menú VTR SET.

Para obtener información detallada sobre el menú VTR SET, consulte “Menú VTR SET” en la página 42.

Nota

Si ajusta FF/REW SPD del menú VTR SET en el valor SHUTTLEMAX, podrá mostrar la imagen mientras la cinta avanza rápidamente.

❺ Botón PLAY

Al presionar este botón, el indicador se ilumina y se inicia la reproducción.
Si presiona este botón mientras mantiene presionado el botón REW durante la parada, la cinta se rebobinará hasta el principio y comenzará a reproducirse automáticamente (durante el rebobinado, el indicador REW se ilumina y el indicador PLAY parpadea).

---

1) Modo EE
“EE” significa “Electric to Electric”. Cuando la unidad se encuentra en este modo, las señales de video y audio que se introducen en la circuitería de grabación de la videograbadora no pasan a través de ningún circuito de conversión magnético, sino que se envían mediante circuitos eléctricos solamente. Este modo se emplea para comprobar las señales de entrada y ajustar los niveles de entrada. Las imágenes enviadas en el modo EE se denominan imágenes EE.

Notas

- Cuando la unidad reproduce una parte de la cinta en la que el formato de grabación se ha cambiado entre DVCAM y DV, es posible que la imagen y el sonido se distorsionen.
- La unidad no puede reproducir cintas grabadas en el modo LP del formato DV de consumidor.

❻ Botón REW (rebobinado)

Al presionar este botón, el indicador se ilumina y la cinta comienza a rebobinarse. La imagen no aparece en el monitor durante el rebobinado (es posible ver la imagen tal como se ve en el modo EE durante el rebobinado).
Para localizar una escena mientras observa la imagen, siga presionando este botón durante el rebobinado, la reproducción o en el modo de pausa de reproducción (búsqueda de imágenes).
Si presiona el botón PLAY mientras mantiene presionado este botón durante la parada, la cinta se rebobinará hasta el principio y comenzará a reproducirse automáticamente (durante el rebobinado, el indicador REW se ilumina y el indicador PLAY parpadea).
Es posible cambiar el modo de transporte de la cinta en FF/REW SPD del menú VTR SET.
Para obtener información detallada sobre el menú VTR SET, consulte “Menú VTR SET” en la página 42.

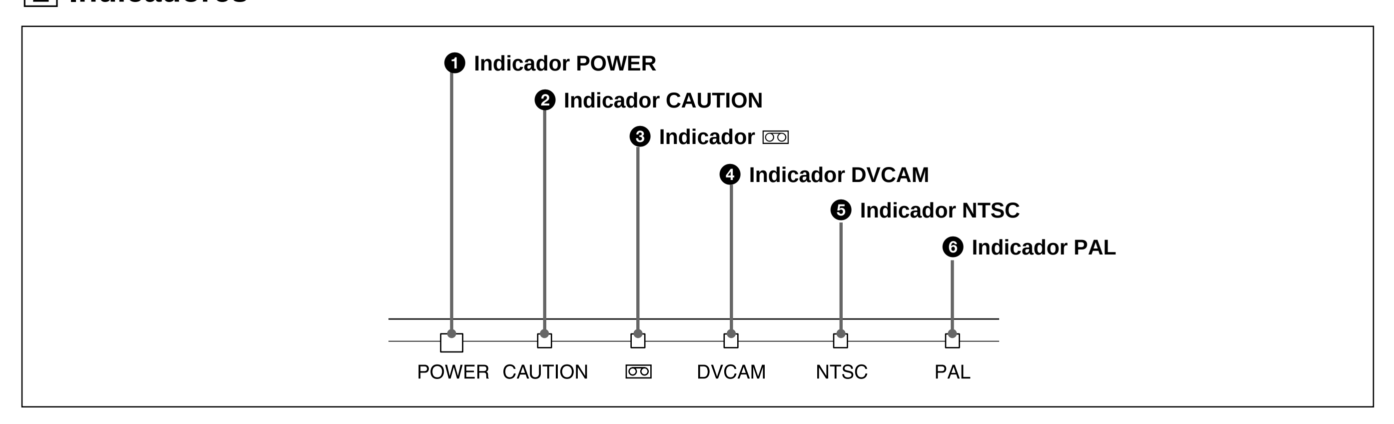
Nota

Si ajusta FF/REW SPD del menú VTR SET en el valor SHUTTLEMAX, podrá mostrar la imagen mientras la cinta se rebobina.

❼ Botón STOP

Presione este botón para detener el funcionamiento actual del transporte de la cinta.

2 Indicadores



❶ Indicador POWER

Se ilumina en verde cuando la alimentación de esta unidad está activada y en rojo cuando la unidad se encuentra en el modo de espera.

❷ Indicador CAUTION

Parpadea cuando se produce un error.
Para obtener información detallada sobre precauciones, consulte “Mensajes de alarma” en la página 50.

❸ Indicador (videocasete)

Se ilumina cuando se carga un videocasete digital. Aunque la unidad se encuentre en el modo de espera, el indicador se iluminará mientras el videocasete esté insertado en dicha unidad. Mientras el videocasete se expulsa, el indicador parpadea.

❹ Indicador DVCAM

Se ilumina cuando la unidad reproduce cintas grabadas en el formato DVCAM.
Cuando REC MODE del menú VTR SET está ajustado en DVCAM, este indicador también se ilumina durante la grabación o en el modo EE.
Para obtener información detallada sobre el menú VTR SET, consulte “Menú VTR SET” en la página 42.

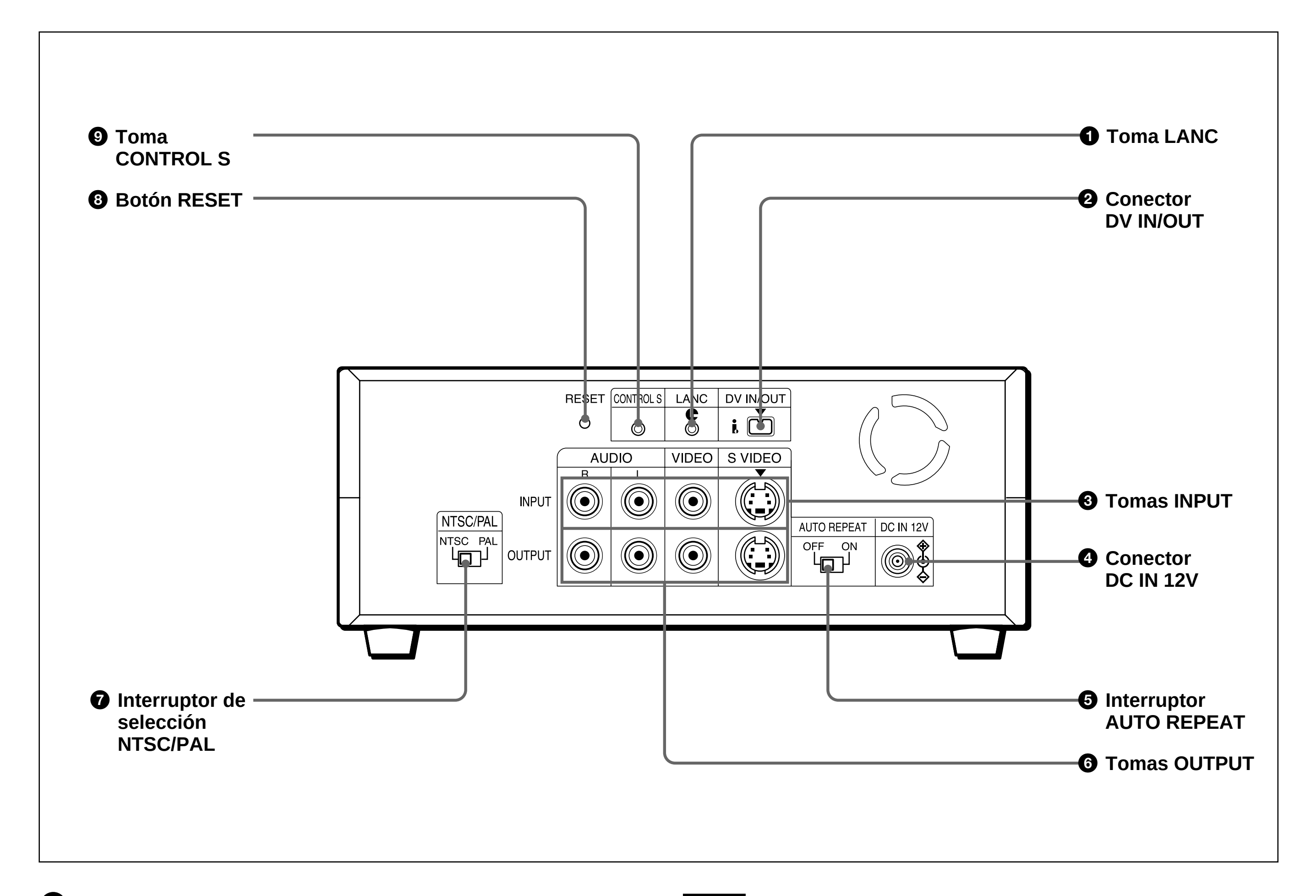
❺ Indicador NTSC

Se ilumina cuando:
- la unidad se encuentra en el modo EE, se introducen señales analógicas de video y el interruptor de selección NTSC/PAL está ajustado en NTSC.
- la unidad se encuentra en el modo EE y se introducen señales de video de formato NTSC mediante el conector DV IN/OUT.
- se reproduce una cinta que contiene señales de video de formato NTSC.

❻ Indicador PAL

Se ilumina cuando:
- la unidad se encuentra en el modo EE, se introducen señales analógicas de video y el interruptor de selección NTSC/PAL está ajustado en PAL.
- la unidad se encuentra en el modo EE y se introducen señales de video de formato PAL mediante el conector DV IN/OUT.
- se reproduce una cinta que contiene señales de video de formato PAL.

Panel posterior



❶ Toma LANC

Se conecta a otros dispositivos de video que dispongan de toma LANC. Es posible utilizar la unidad mediante otros dispositivos de video.

Notas

- No es posible expulsar videocasetes mediante dispositivos conectados a la toma LANC.
- La toma LANC de la unidad proporciona solamente funciones LANC-S. La unidad no dispone de funciones LANC-M.

❷ Conector DV IN/OUT (4 pines)

Se utiliza para recibir y enviar señales digitales compatibles con el estándar i.LINK (cable recomendado: VMC-IL4415(A),VMC-IL4615(A)). Utilícelo cuando un dispositivo externo que desee conectar a la unidad disponga de toma DV. Si conecta la unidad y el otro dispositivo a través de tomas DV, podrá minimizar el deterioro de la calidad de imagen en procesos de grabación, copia o captura de imágenes fijas en una computadora personal mediante procesamiento digital. Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones del equipo que utilice.

Nota

i.LINK y el logotipo i.LINK “i” son marcas comerciales e indican que este producto está de acuerdo con las especificaciones IEEE 1394-1995 y sus revisiones.

❸ Tomas INPUT

Se utilizan para introducir señales de video y audio analógicas. Para conectar una videograbadora equipada con salida S video, utilice el conector S VIDEO de la unidad.

❹ Conector DC IN 12V

Se conecta a una toma de alimentación de CA mediante el adaptador de CA y el cable de alimentación suministrados.

❺ AUTO REPEAT switch

Se utiliza para repetir la reproducción de toda la cinta o de parte de ésta.

Para obtener información detallada sobre la función de repetición automática, consulte “Repetición automática” en la página 31.

❻ Tomas OUTPUT
Se utilizan para enviar señales de video y audio analógicas. Para conectar una videograbadora equipada con entrada S video, utilice el conector S VIDEO de la unidad.

Notas

- Se superponen distintos datos de texto y se envían mediante la toma VIDEO o el conector S VIDEO de las tomas OUTPUT. Si desea enviar señales de video sin datos de texto, realice las siguientes operaciones.
  – Ajuste TITLE DISP y LABEL DISP del menú CM SET en el valor OFF.
  – Dependiendo de los elementos mostrados, presione el botón MENU, DATA CODE, DISPLAY o SEARCH SELECT del control remoto para que los datos de texto desaparezcan de la pantalla del monitor.

Para obtener información detallada sobre datos de texto, consulte "Visualización de datos grabados en una cinta" en la página 24 y "Visualización de distintos datos" en la página 25.
Para obtener información detallada sobre el menú CM SET, consulte "Menú CM SET" en la página 45.

- Cuando la unidad se encuentra en el modo EE (cuando la señal de entrada se envía como señal analógica), la subportadora de la señal de color no se sincroniza con la señal de sincronización horizontal. El color de la imagen o la señal de sincronización horizontal puede distorsionarse en función del tipo de monitor conectado a la unidad.

❼ Interruptor de selección NTSC/PAL
Se utiliza para cambiar el sistema de color de las señales que se graban en la unidad cuando se emplea entrada analógica.
Para cambiar el ajuste del interruptor, desactive la alimentación de la unidad primero y, a continuación, utilice el extremo de un bolígrafo o una herramienta similar para deslizar dicho interruptor.
Antes de introducir señales de video analógicas de formato NTSC o PAL, ajuste este interruptor en la posición apropiada según su sistema de color.

Notas

- Si el sistema de color de las señales de entrada no coincide con el del ajuste del interruptor, la imagen y el sonido se desactivarán.
- Al introducir señales en el conector DV IN/OUT o durante la reproducción, el ajuste de este interruptor se invalida. La unidad detecta el sistema de color de las señales de forma automática.
- Cuando el interruptor está ajustado en PAL, la unidad funciona como modelo PAL. Por tanto, el código de tiempo generado por la unidad mientras graba en el formato DVCAM cambia al modo de no eliminación de fotogramas. Aunque se introduzca una señal de formato NTSC a través del conector DV IN/OUT, el código de tiempo generado por la unidad corresponde al modo de no eliminación de fotogramas mientras el interruptor esté ajustado en PAL, independientemente del ajuste de TC FORMAT del menú OTHERS. Si tiene planeado establecer la unidad para que se genere el código de tiempo en el modo de eliminación de fotogramas, ajuste el interruptor en NTSC.
- El sistema de color de las señales enviadas desde la unidad es el grabado en la cinta en reproducción. La unidad no puede convertir el sistema de color de señales de un sistema en el del otro. (Por ejemplo: no es posible convertir señales de formato NTSC en señales de formato PAL.) Por tanto, para ver o grabar la señal enviada desde la unidad, es necesario un dispositivo compatible con el sistema de color de dicha señal.
- Cuando el sistema de color de señales de reproducción no coincide con el último utilizado en la unidad, la imagen y sonido de reproducción se distorsionan y el código de tiempo es discontinuo durante unos instantes al principio de la reproducción.
- Cuando se reproduce una cinta con grabaciones de sistema de color NTSC y PAL, se aplican las siguientes limitaciones.
  – En el punto en el que cambia el formato de señales grabadas, la imagen puede distorsionarse o puede oírse ruido en el sonido.
  – Los botones de control de transporte de la cinta pueden encontrarse inactivos hasta estabilizarse el desplazamiento de la cinta.
- No cambie el ajuste del interruptor durante la grabación.

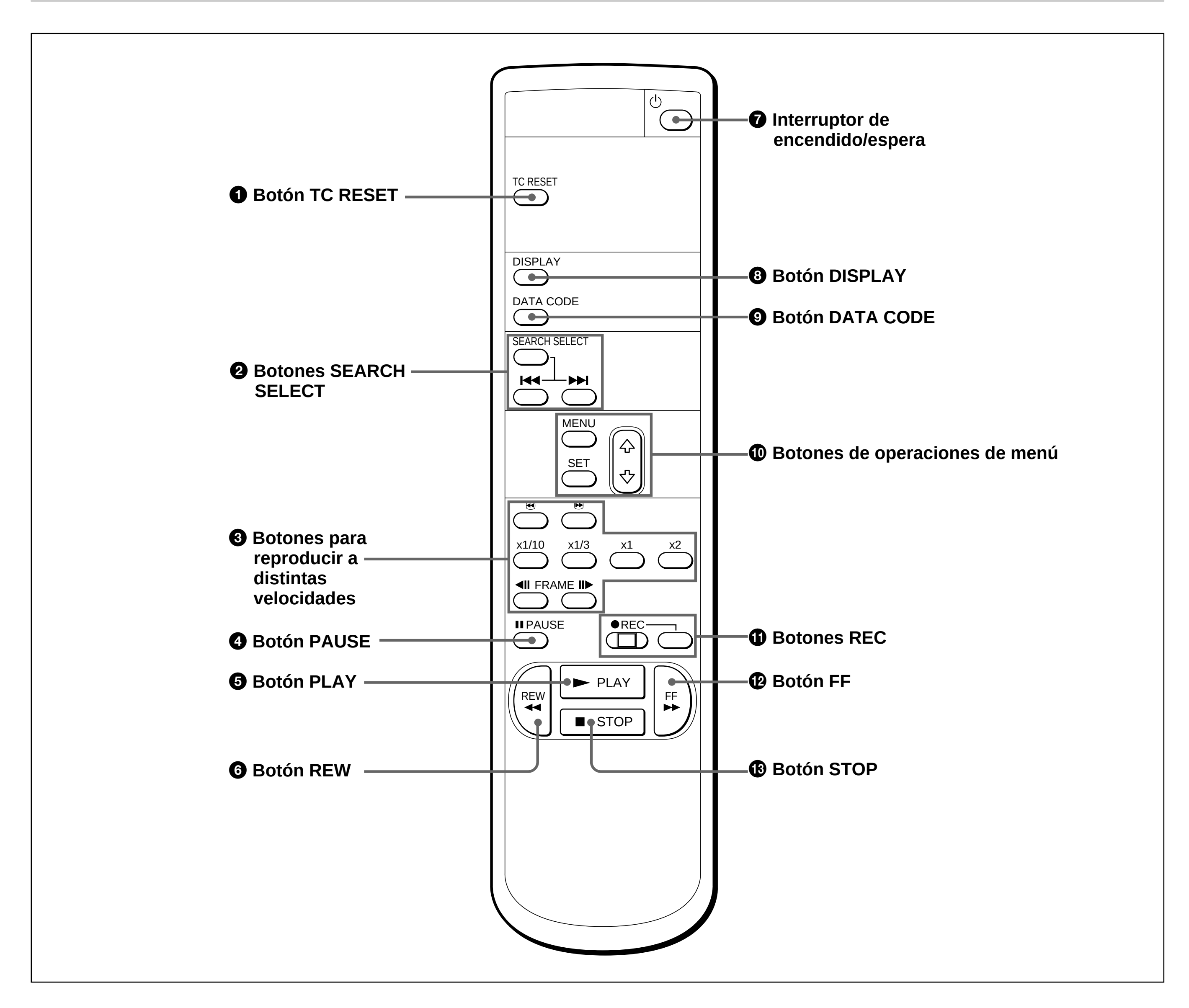
❽ Botón RESET
Presione este botón para inicializar el reloj interno y todos los elementos de menú. Presione este botón con el extremo de un bolígrafo o una herramienta similar.

❾ Toma CONTROL S
Se conecta a una unidad de control remoto (DSRM-20, no suministrada) para controlar esta unidad.

Nota

Cuando utilice un dispositivo CONTROL S, ajuste el interruptor REMOTE CONTROL del panel frontal en CONTROL S. En caso contrario, no podrá utilizar la unidad con dispositivos CONTROL S.

Control remoto suministrado



❶ Botón TC RESET

Presione este botón para reajustar el código de tiempo a 00:00:00:00 durante la grabación o en el modo de pausa de grabación.

Notas

- Cuando el modo de mando de un dispositivo o control remoto Sony está ajustado en VTR 4:
  - si presiona este botón mientras orienta el control remoto hacia un dispositivo Sony que no sea esta unidad, el contador HMS de ese equipo se reajustará a cero.
  - si presiona un botón de restauración del contador de un control remoto Sony mientras lo orienta hacia esta unidad durante la grabación o en el modo de pausa de grabación, el código de tiempo se reajustará a cero.
- Este botón funciona solamente cuando la unidad u otro dispositivo Sony graba en el formato DVCAM.

❷ Botones SEARCH SELECT

Presione estos botones para buscar escenas mediante la función de búsqueda.

Para obtener información detallada sobre la función de búsqueda, consulte “Búsqueda mediante la función de búsqueda” en la página 28.

❸ Botones para reproducir a distintas velocidades

Es posible reproducir una cinta a velocidad normal o a una diferente con estos botones.

Para obtener información detallada, consulte “Reproducción a distintas velocidades” en la página 27.

❹ **Botón PAUSE**

❺ **Botón PLAY**

❻ **Botón REW**

❼ **Interruptor de encendido/espera**

❽ **Botón DISPLAY**
Presione este botón para ver indicaciones, como el código de tiempo y el tiempo restante de la cinta, en la pantalla del monitor.
Para obtener información detallada sobre datos mostrados, consulte “Visualización de distintos datos” en la página 25.

❾ **Botón DATA CODE**
Presione este botón para ver los códigos de datos (fecha/hora de grabación, datos de la cámara) en la pantalla del monitor.
Para obtener información detallada sobre códigos de datos, consulte “Visualización de datos grabados en una cinta” en la página 24.

❿ **Botones de operaciones de menú**
Presione estos botones para utilizar el menú.

⓫ **Botones REC**
Cuando se presionan estos botones simultáneamente, los indicadores REC y PLAY se iluminan y se inicia la grabación.

⓬ **Botón FF**

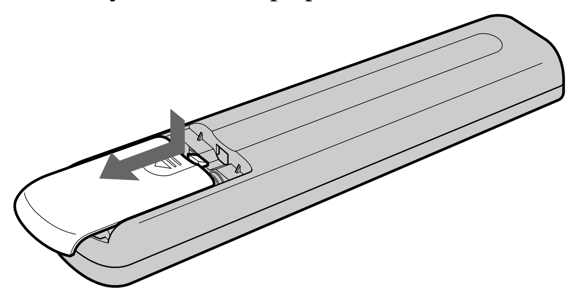
⓭ **Botón STOP**

Nota

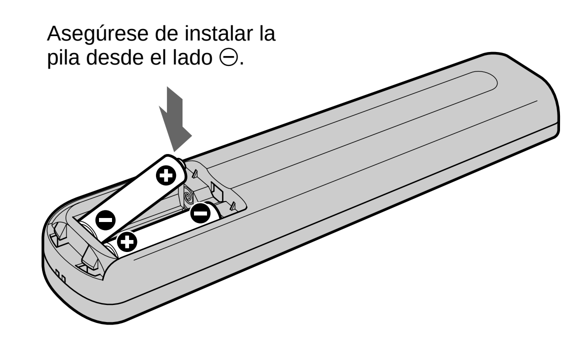
Cuando utilice el control remoto, ajuste el interruptor REMOTE CONTROL del panel frontal en WIRELESS. En caso contrario, no podrá utilizar esta unidad con dicho control remoto.

Instalación de las pilas

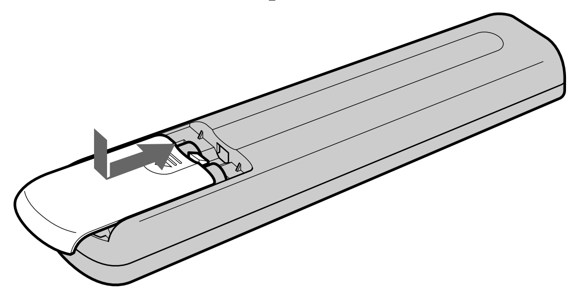
1 Presione y deslice la tapa para abrirla.



2 Instale las dos pilas tamaño AA (R6) (suministradas) con la polaridad correcta.



3 Vuelva a colocar la tapa.



Notas sobre las pilas

- Compruebe que la orientación de las pilas es correcta cuando las inserte.
- No mezcle pilas usadas con nuevas, ni diferentes tipos de pilas.
- Cuando no vaya a emplear el control remoto durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fugas de las mismas. Si se producen fugas de las pilas, extráigalas, limpie y seque el compartimiento de las mismas y sustitúyalas por unas nuevas.

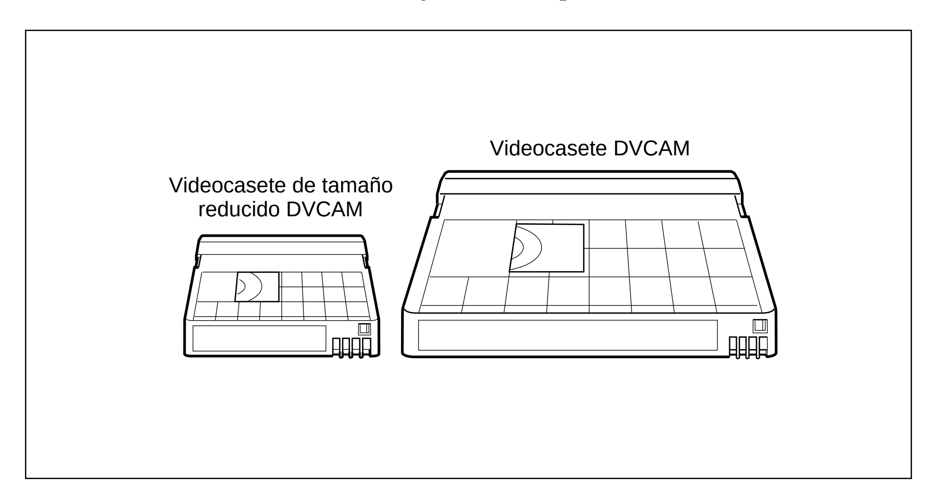
Capítulo 2

Reproducción y grabación

Notas sobre videocasetes

Videocasetes que pueden utilizarse

Emplee videocasetes DVCAM de tamaño estándar o reducido con esta unidad. La PDV-184 puede grabar programas durante 184 minutos (formato DVCAM) / 270 minutos (formato DV) y la PDVM-40 durante 40 minutos (formato DVCAM) / 60 minutos (formato DV).
Puede obtener imágenes con la mayor calidad mediante esta videograbadora digital con videocasetes DVCAM. Si utiliza otro tipo de videocasetes, es posible que la calidad obtenida sea inferior. Se recomienda emplear videocasetes DVCAM para que sea posible grabar acontecimientos únicos con la mayor calidad posible.

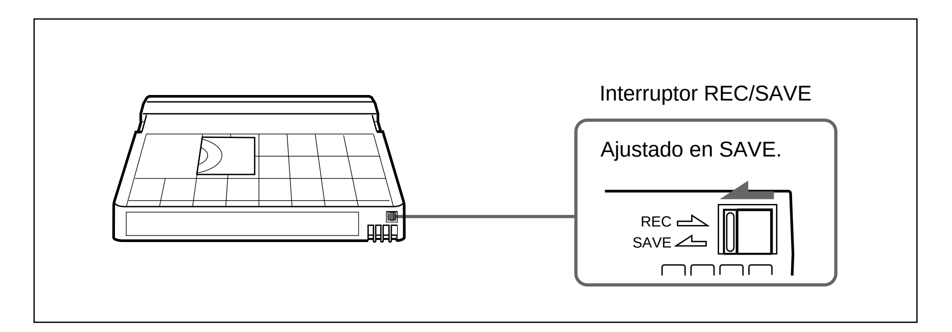


Memoria en casete

La memoria en casete es una característica opcional de la que disponen algunos videocasetes DVCAM/DV estándar y de tamaño reducido. Al grabar un programa, la fecha y hora de grabación y la posición de los programas en la cinta se almacenan en la memoria en casete para posibilitar la localización rápida del programa posteriormente. CM 16K indica que pueden utilizarse los videocasetes para almacenar hasta 16 kbits de datos. En esta unidad, pueden utilizarse videocasetes en los que sea posible almacenar hasta 16 kbits de datos.

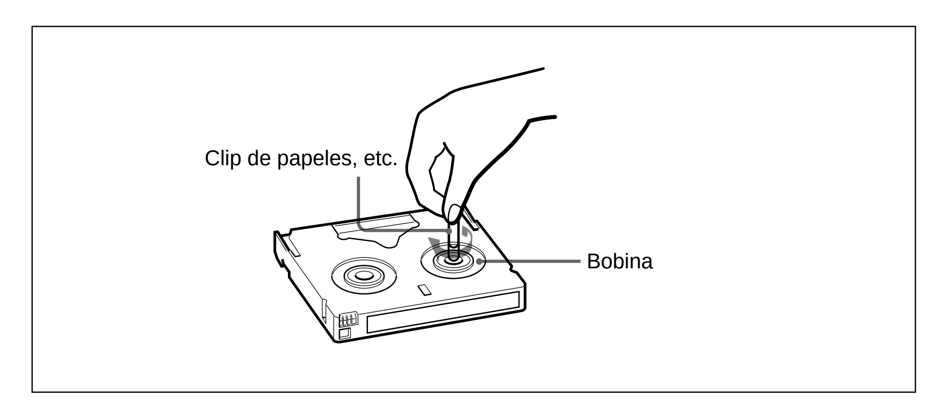
Para proteger grabaciones contra borrado accidental

Para evitar borrar grabaciones de forma accidental, deslice el interruptor REC/SAVE del videocasete de forma que la parte roja sea visible. Para grabar en la cinta, deslice el interruptor para que la parte roja quede oculta.



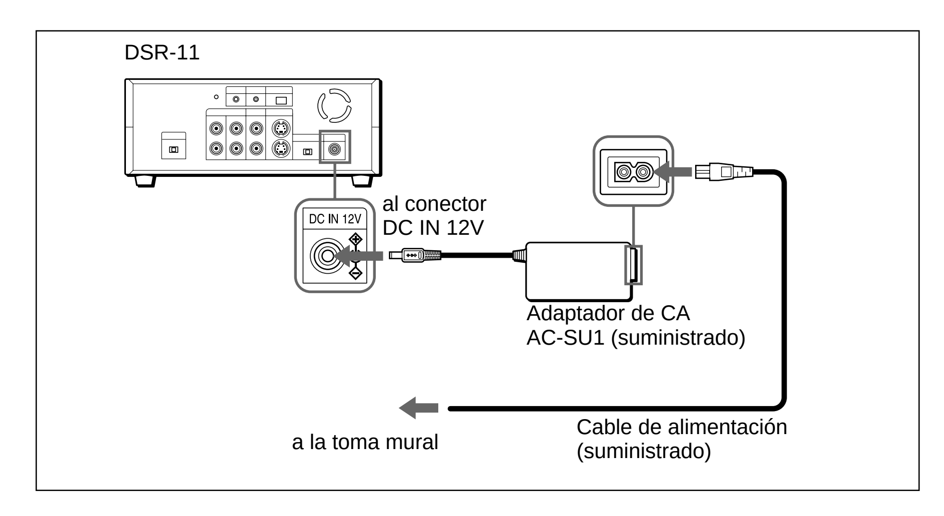
Comprobación de holguras en la cinta

Mediante un clip de papeles o un objeto similar, gire la bobina con suavidad en el sentido que indica la flecha. Si la bobina no se mueve, significa que no hay holguras.



Preparativos de fuente de alimentación

Conecte el cable de alimentación (suministrado) al adaptador de CA (AC-SU1, suministrado) y conecte dicho adaptador al conector DC IN 12V de la unidad. A continuación, conecte la clavija de alimentación a la toma mural.
Cuando realice la desconexión, asegúrese de desconectar el cable de alimentación de la toma mural en primer lugar.



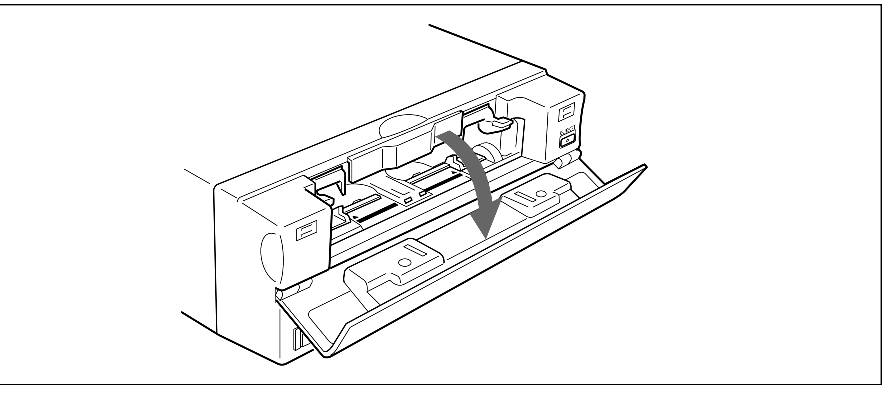
Inserción y expulsión de videocasetes

Para insertar un videocasete

Notas

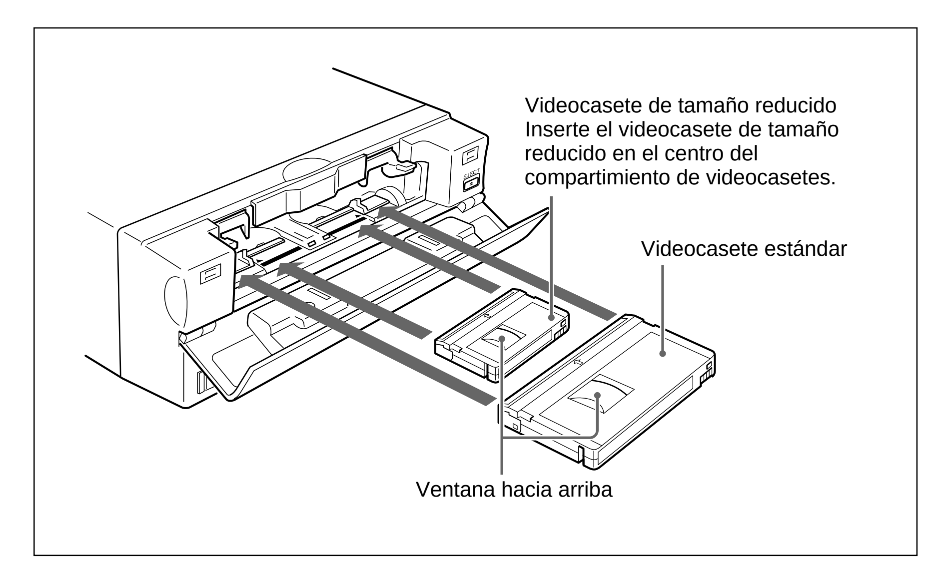
- No inserte el videocasete a la fuerza. Si lo hace, es posible que dañe la unidad.
- No expulse ni cargue el videocasete en lugares expuestos a la luz. Asegúrese de cerrar la tapa de videocasetes cuando utilice la unidad. El sensor interno de la unidad puede funcionar incorrectamente si ésta recibe demasiada luz.

1 Con la unidad encendida, compruebe que el indicador ⌷ está apagado y, a continuación, abra la tapa de videocasetes.



(Continúa)

2 Después de comprobar que la cinta está tensa, agarre el videocasete de forma que la ventana quede hacia arriba y, a continuación, insértelo en la unidad.

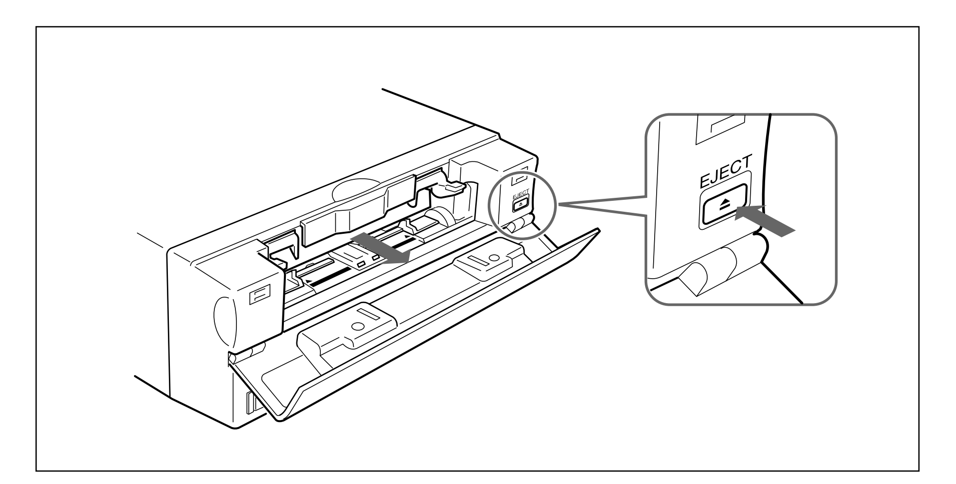


El videocasete se carga automáticamente en la unidad.

3 Cierre la tapa de videocasetes.

Para expulsar el videocasete

1 Con la unidad encendida, abra la tapa de videocasetes. Presione el botón EJECT situado en el lado derecho del compartimiento de videocasetes.



El videocasete se expulsa.

2 Extraiga el videocasete de la unidad. Cierre la tapa de videocasetes.

Notas sobre la grabación y la reproducción



Imposibilidad de compensar el contenido de la grabación

No es posible compensar el contenido de la grabación si ésta o la reproducción no es satisfactoria debido a algún fallo de funcionamiento de la unidad, cinta de video, etc.

Precauciones sobre derechos de autor (Copyright)

Grabación

Esta unidad no permite grabar software que disponga de señales de protección de copyright. Si comienza a grabar señales de audio y video protegidas, la pantalla del monitor mostrará un mensaje de aviso y la unidad dejará de grabar.

Reproducción

Al reproducir software que disponga de señales de protección de copyright con esta unidad, es posible que no pueda copiarlo en otro equipo.

Limitaciones causadas por diferencias en el formato

La unidad puede grabar y reproducir cintas grabadas en el formato DVCAM. También puede grabar y reproducir cintas grabadas en el formato DV (modo SP).

No obstante, debido a la diferencia de formato, puede no ser posible grabar o editar ciertas cintas afectadas por las condiciones de grabación.

Para obtener información detallada, consulte "Compatibilidad del formato DVCAM y DV" en la página 54.

Reproducción

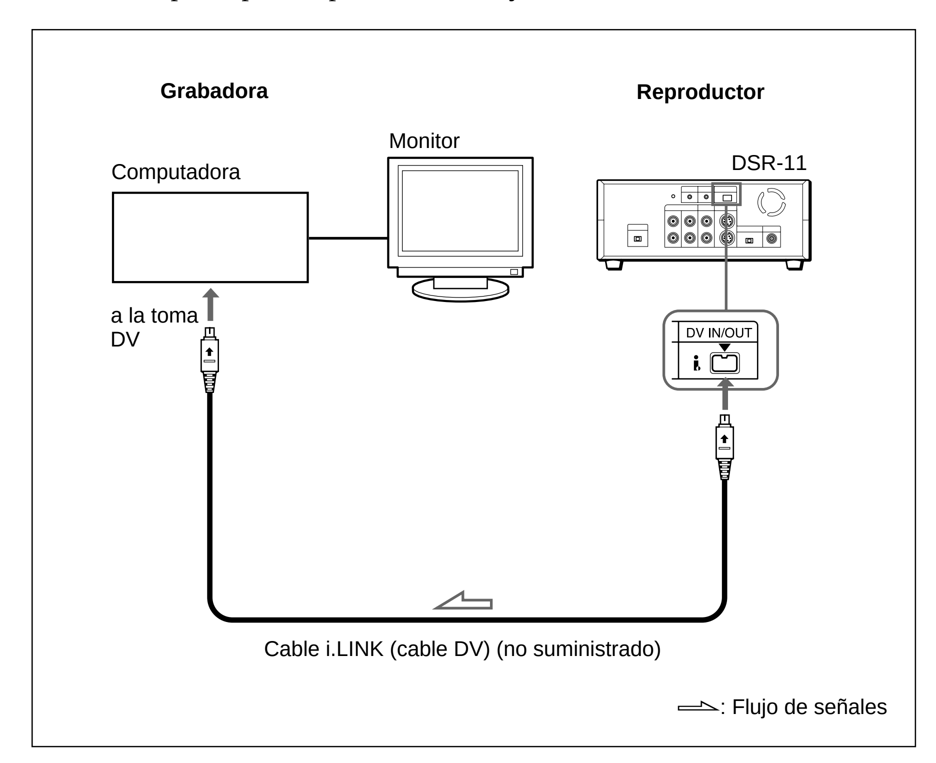
En esta sección se describen las conexiones, ajustes y operaciones necesarias para realizar la reproducción en esta unidad. Se aplican los mismos ajustes y operaciones cuando la unidad se utiliza para copiar o como reproductor independiente de videocasetes.

Conexiones para la reproducción

A un equipo con toma DV

Conexión a una computadora

Las señales de video y audio se envían a una computadora sin deterioro de la calidad, permitiendo realizar transferencias con alta calidad. El flujo de señales se detecta automáticamente, por lo que no es necesario realizar conexiones por separado para la entrada y la salida.

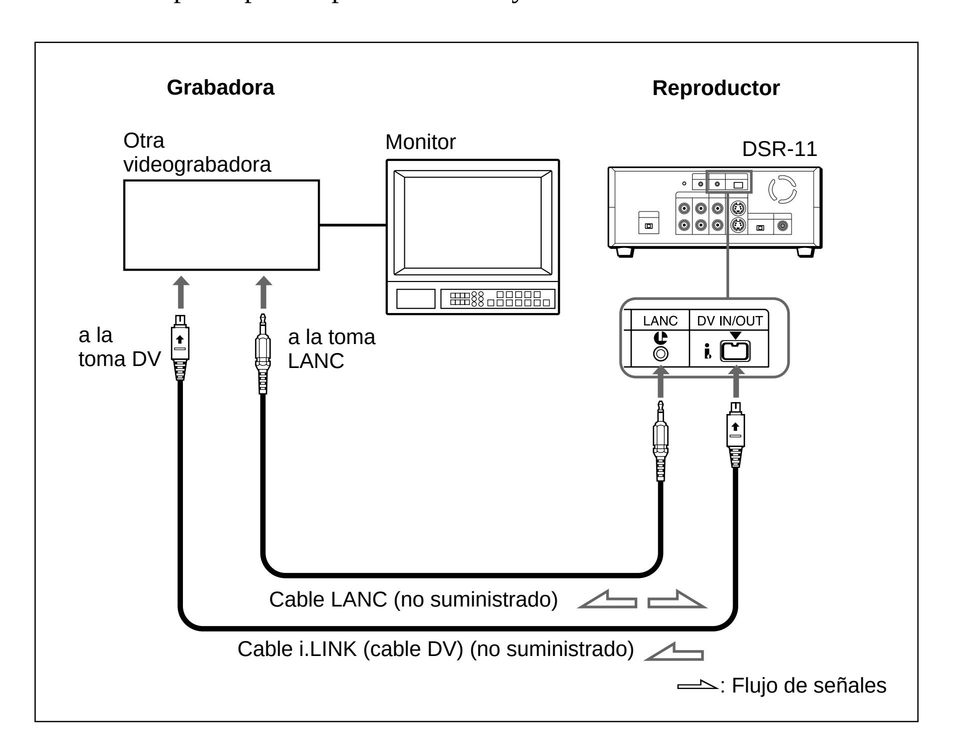


Notas

- Ajuste DV EE OUT del menú VTR SET en el valor OFF.
  Para obtener información detallada sobre el menú VTR SET, consulte “Menú VTR SET” en la página 42.
- Con la conexión DV, los códigos de datos (fecha y hora de grabación, datos de la cámara, etc.) grabados en la cinta fuente se transmiten desde esta unidad (reproductor).

Conexión a otra videograbadora

Las señales de video y audio se envían a otra videograbadora sin deterioro de la calidad, permitiendo realizar grabaciones de alta calidad. El flujo de señales se detecta automáticamente, por lo que no es necesario realizar conexiones por separado para la entrada y la salida.

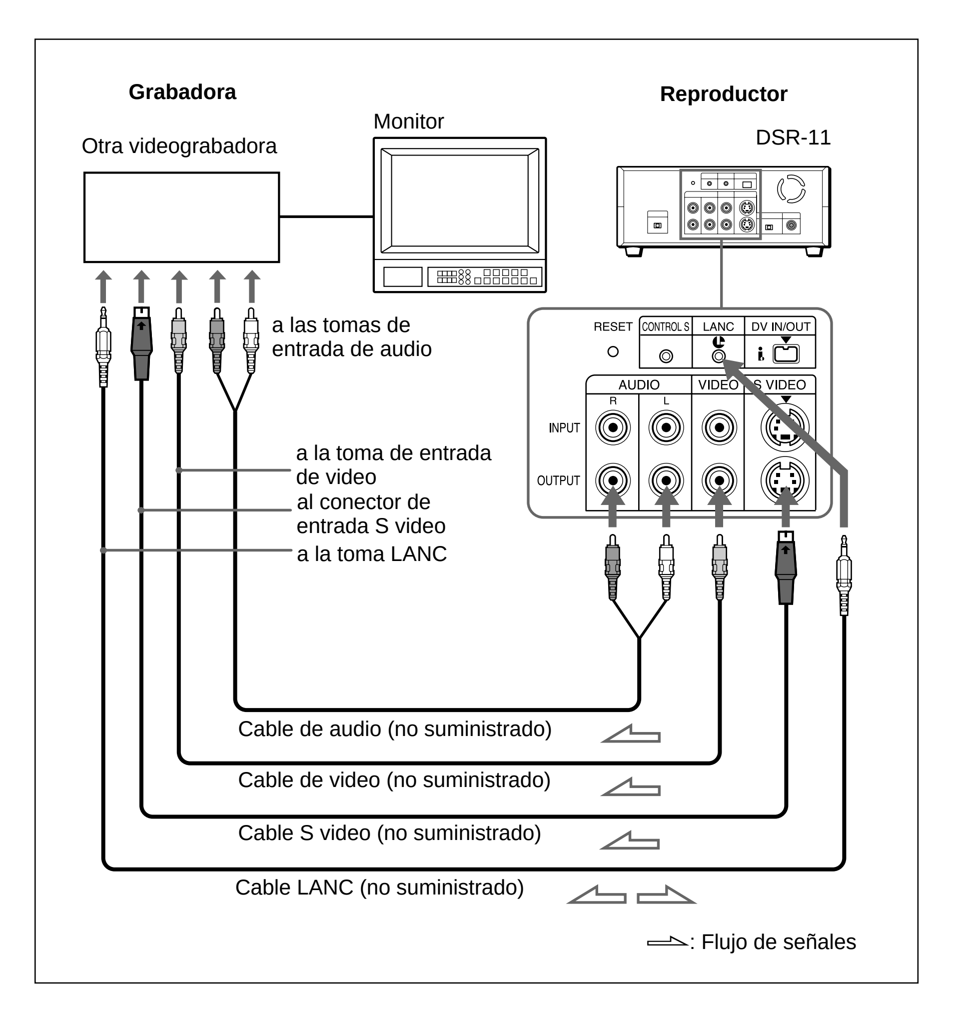




Notas

- Ajuste DV EE OUT del menú VTR SET en el valor OFF.
  Para obtener información detallada sobre el menú VTR SET, consulte “Menú VTR SET” en la página 42.
- Con la conexión DV, el sonido se graba en el mismo modo de grabación de audio que el de la cinta fuente. Para grabar en un modo de grabación de audio diferente al de la cinta fuente, utilice la conexión analógica en su lugar.
- Con la conexión DV, los códigos de datos (fecha y hora de grabación, datos de la cámara, etc.) grabados en la cinta fuente se transmiten desde esta unidad (reproductor). Como resultado, cuando reproduzca una cinta grabada en esta unidad y presione el botón DATA CODE del control remoto, la pantalla del monitor mostrará los mismos códigos de datos grabados en la cinta fuente.
- Con respecto a la conexión LANC, consulte “Notas sobre la conexión LANC” en la página siguiente.

A un equipo de video sin toma DV



Conecte un cable S video o de video como cable para señales de video.

Notas

- Cuando conecte las tomas de salida de la grabadora a las tomas de entrada de esta unidad, seleccione la entrada correctamente con el interruptor de selección de entradas de la grabadora para evitar ruidos zumbantes o distorsiones de la imagen.
- Las señales distorsionadas (p.ej., si se reproducen a una velocidad que no sea la normal) no se grabarán correctamente.

Notas sobre la conexión LANC

- La conexión LANC transmite señales como señales de control, código de tiempo, datos del contador de tiempo y datos de estado.
- Las tomas denominadas CONTROL L tienen la misma función que las tomas LANC.
  Las tomas denominadas REMOTE también pueden tener la misma función.
- Ajuste el interruptor LANC de la grabadora en M. Los dispositivos que no disponen de interruptor M / S no pueden utilizarse para controlar esta unidad

Ajustes para la reproducción

Preparativos del reproductor (esta unidad)

Nota

Se superponen distintos datos de texto y se envían mediante la toma VIDEO o el conector S VIDEO de las tomas OUTPUT. Si desea grabar señales de video sin datos de texto, realice las siguientes operaciones.

- Ajuste TITLE DISP y LABEL DISP del menú CM SET en el valor OFF.
- Dependiendo de los elementos mostrados, presione el botón MENU, DATA CODE, DISPLAY o SEARCH SELECT del control remoto para que los datos de texto desaparezcan de la pantalla del monitor.
  Para obtener información detallada sobre datos de texto, consulte “Visualización de datos grabados en una cinta” en la página 24 y “Visualización de distintos datos” en la página 25.
  Para obtener información detallada sobre el menú CM SET, consulte “Menú CM SET” en la página 45.

1 Encienda el monitor de video y ajuste su interruptor de entrada en función de las señales de entrada procedentes de la grabadora.

2 Configure la grabadora.

Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones de la grabadora.

3 Encienda esta unidad presionando su interruptor ON/STANDBY.

4 Cuando reproduzca cintas grabadas en el modo de 4 canales (Fs32k), ajuste el balance entre el canal 1/2 y 3/4 con el elemento AUDIO MIX del menú AUDIO SET.

Para obtener información detallada sobre el menú AUDIO SET, consulte “Menú AUDIO SET” en la página 43.

Nota

El elemento AUDIO MIX del menú AUDIO SET (ajuste del balance de audio) no funciona en el sonido fuente enviado mediante el conector DV IN/OUT.

Procedimiento de reproducción

En esta sección se describen los procedimientos utilizados para reproducir cintas y enviar señales a otra videograbadora. Para obtener información detallada sobre los procedimientos necesarios al utilizar una computadora como grabadora, consulte el manual de instrucciones de la computadora o los manuales de usuario del software instalado en ella.

1 Tras comprobar que la cinta está tensa y confirmar que el indicador está desactivado, agarre el videocasete de forma que la ventana quede hacia arriba y, a continuación, insértelo en esta unidad.

Para obtener información detallada sobre la comprobación de holguras en la cinta, consulte “Notas sobre videocasetes” en la página 14.

Nota

No inserte el videocasete a la fuerza. Si lo hace, es posible que dañe la unidad.

El videocasete se carga automáticamente en la unidad.

2 Presione el botón PLAY.

Esta unidad inicia la reproducción.

Para detener la reproducción

Presione el botón STOP de la unidad.

Para ajustar la reproducción en pausa

Presione el botón PAUSE de la unidad.

Notas

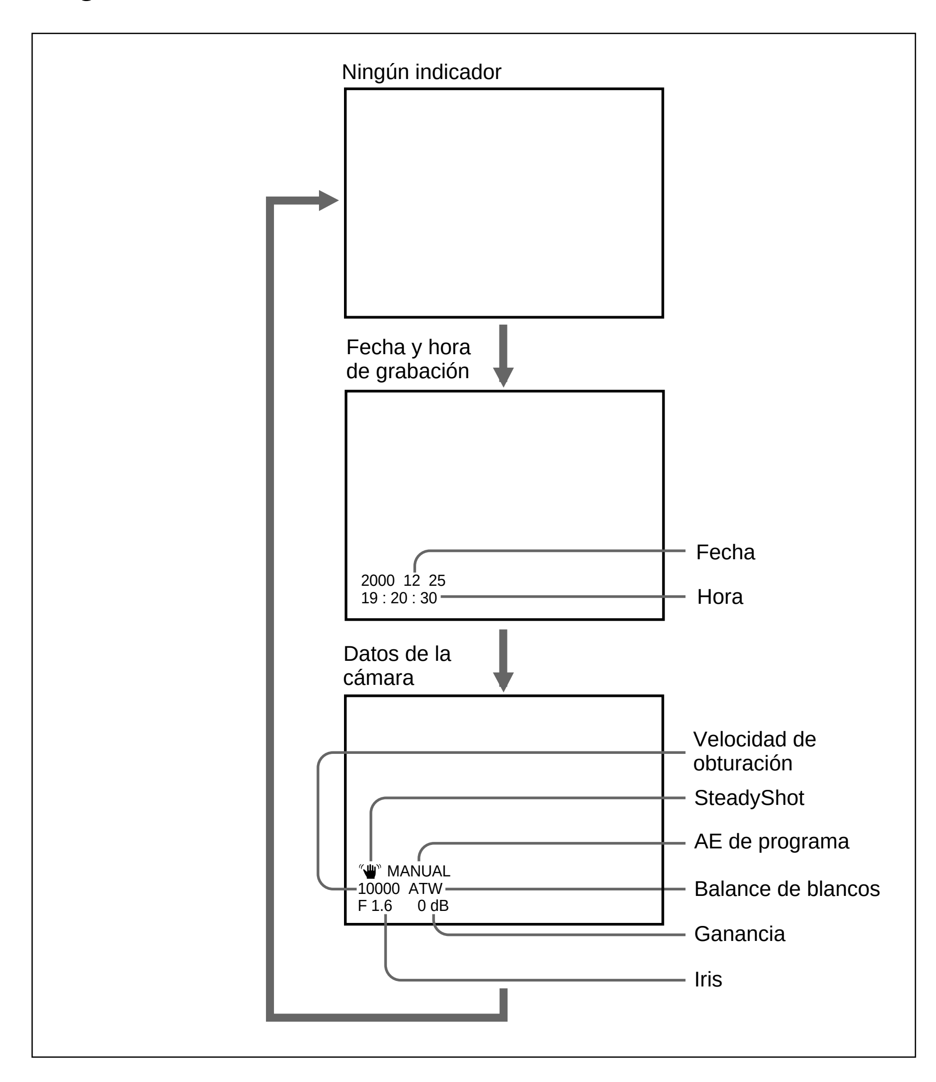
- Cuando esta unidad reproduce una parte de la cinta en la que el formato de grabación se ha cambiado entre DVCAM y DV, es posible que la imagen y el sonido se distorsionen.
- Esta unidad no puede reproducir cintas grabadas en el modo LP del formato DV de consumidor.

Funciones de reproducción

Visualización de datos grabados en una cinta

Si graba en una cinta con una videocámara digital Sony (DSR-200/200P, 200A/200AP, PD100/PD100P, PD100A/PD100AP, PD150/PD150P, 250/250P, etc.), los códigos de datos (velocidad de obturación, SteadyShot, modo AE de programa, balance de blancos, iris, ganancia, fecha y hora) pueden grabarse en dicha cinta. Puede comprobar estos datos durante la reproducción en esta unidad.

Presione el botón DATA CODE del control remoto durante la reproducción.
Cada vez que presione el botón DATA CODE, la indicación cambiará de la siguiente forma.



(Continúa)

Notas

- Los códigos de datos también se muestran al ajustar DATA CODE en el menú DISPLAY SET. Puede cambiar el elemento mostrado de la misma forma descrita anteriormente.

  Ejemplo

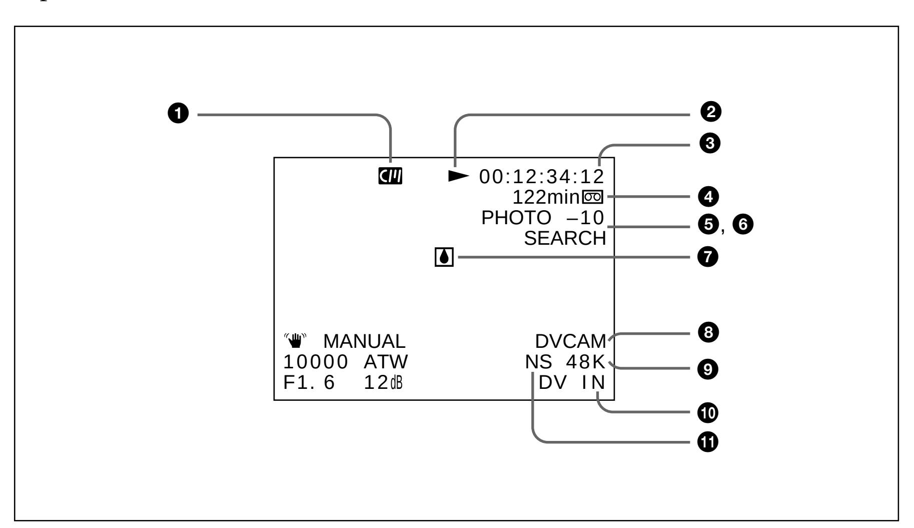
  Ajuste de menú : CAMERA

  Indicación : datos de la cámara → ningún indicador → fecha y hora de grabación → datos de la cámara

  Para obtener información detallada sobre el menú DISPLAY SET, consulte "Menú DISPLAY SET" en la página 44.
- Los elementos de datos de la cámara muestran los valores de una cinta grabada con una videocámara digital (DSR-200/200P, 200A/200AP, PD100/PD100P, PD100A/PD100AP, PD150/PD150P, 250/250P, etc.). Esta unidad no puede grabar datos de la cámara.
- Cuando los códigos de datos no se han grabado, aparece "- - -" en su lugar.
- Algunos de los elementos de datos de la cámara mostrados en la pantalla del monitor mediante esta unidad difieren de los mostrados mediante la videocámara digital.

Visualización de distintos datos

Es posible comprobar distintos elementos de datos como el código de tiempo, el tiempo restante de la cinta, etc. en la pantalla del monitor. Dichos elementos resultan útiles para operaciones normales de grabación y reproducción.



Se muestra un elemento con asterisco (*) al presionar el botón DISPLAY del control remoto.

Puede ocultar el elemento presionando el botón DISPLAY de nuevo.

❶ Indicador de memoria en casete*

Se muestra cuando se carga un videocasete con memoria en casete.

❷ Indicador de modo de transporte de la cinta*

Muestra el modo de transporte de la cinta.

❸ Indicador de código de tiempo*

- Muestra el código de tiempo. En el modo de eliminación de fotogramas (sólo para NTSC), aparece un punto entre los minutos y los segundos. (Ejemplo: 00:12.58:00)
- Muestra los números de código de diagnóstico cuando la función de autodiagnóstico está activada.

❹ Indicador de tiempo restante de la cinta*

Cuando el elemento ⌷REMAIN del menú DISPLAY SET se ha ajustado en ON, se muestra el tiempo restante de la cinta.

Nota

Si la cinta se ha rebobinado hasta el principio, este indicador no mostrará el tiempo restante de la misma al insertarla en la unidad. El tiempo restante de la cinta se muestra una vez que ésta ha estado en funcionamiento durante unos instantes.

❺ Indicador de búsqueda

Muestra el modo de búsqueda al buscar escenas con el control remoto o la DSRM-20 (no suministrada).

Para obtener información detallada sobre la función de búsqueda, consulte “Búsqueda mediante la función de búsqueda” en la página 28.

❻ Indicador de índice*

Muestra la marca de índice (INDEX MARK) cuando se ha marcado uno.

❼ Indicadores de precaución*

Muestran avisos de precaución.

Para obtener información detallada sobre precauciones, consulte “Mensajes de alarma” en la página 50.

❽ Indicador DVCAM/DV*

En los modos EE y de grabación, muestra el formato de grabación seleccionado en el elemento REC MODE del menú VTR SET. Durante la reproducción, muestra el formato de grabación registrado en la cinta.

❾ Indicador de modo de audio*

En los modos EE y de grabación, muestra el modo de audio seleccionado en el elemento AUDIO MODE del menú AUDIO SET. Durante la reproducción, muestra el modo de audio grabado en la cinta. Cuando se introducen señales mediante el conector DV IN/OUT, muestra el modo de audio de las señales recibidas a través del conector DV IN/OUT.

❿ Indicador de señal de entrada*

Muestra el ajuste del selector INPUT SELECT.

⓫ Indicador de modo de audio NS (no estándar)*

Se muestra cuando se reproducen cintas en el modo de audio de desbloqueo o cuando se recibe una señal de modo de desbloqueo mediante el conector DV IN/OUT. Se muestra siempre cuando el elemento REC MODE del menú VTR SET se ajusta en DV SP y la unidad se encuentra en el modo EE.

Para obtener información detallada sobre el modo de desbloqueo, consulte “Compatibilidad del formato DVCAM y DV” en la página 54.

Reproducción a distintas velocidades

Puede utilizar funciones de reproducción mediante el control remoto.

Opciones de reproducción	Operación
Reproducción a 1/10 de la velocidad normal	Presione × 1/10 durante la reproducción.
Reproducción a 1/3 de la velocidad normal	Presione × 1/3 durante la reproducción.
Reproducción a velocidad normal	Presione × 1 durante la reproducción.
Reproducción al doble de la velocidad normal	Presione × 2 durante la reproducción.
Reproducción fotograma por fotograma	Presione FRAME ◀II/II▶ durante el modo de pausa. Si sigue presionando uno de estos botones, la reproducción continuará realizándose fotograma por fotograma.

Para cambiar el sentido de la reproducción

Presione los botones FRAME ◀II/II▶ durante la reproducción a distintas velocidades.

Para reproducir hacia delante, presione el botón II▶; para reproducir hacia atrás, presione el botón ◀II.

Para escuchar el sonido durante la reproducción a distintas velocidades

Si desea escuchar el sonido cuando se reproduce a distintas velocidades, ajuste el elemento JOG AUDIO del menú AUDIO SET en ON.

Para obtener información detallada sobre el menú AUDIO SET, consulte “Menú AUDIO SET” en la página 43.

Nota

Cuando el modo de mando de un dispositivo o control remoto Sony está ajustado en VTR 4:

- si presiona el botón ×1/3 mientras orienta el control remoto hacia un dispositivo Sony que no sea esta unidad, la velocidad de reproducción puede cambiar a 1/5 de la velocidad normal.
- si presiona el botón ×1/5 de un control remoto mientras lo orienta hacia esta unidad, la velocidad de reproducción cambiará a 1/3 de la velocidad normal.

Búsqueda mediante la función de búsqueda

Se encuentran disponibles cuatro tipos de búsqueda en esta unidad:
– Búsqueda del principio de las grabaciones: Búsqueda de índices
– Búsqueda por título de los límites de cintas grabadas: Búsqueda de títulos*
– Búsqueda de un punto de la cinta en el que cambia la fecha grabada: Búsqueda de fechas
– Búsqueda de escenas grabadas en el modo fotográfico con una videocámara digital: Búsqueda de fotografías

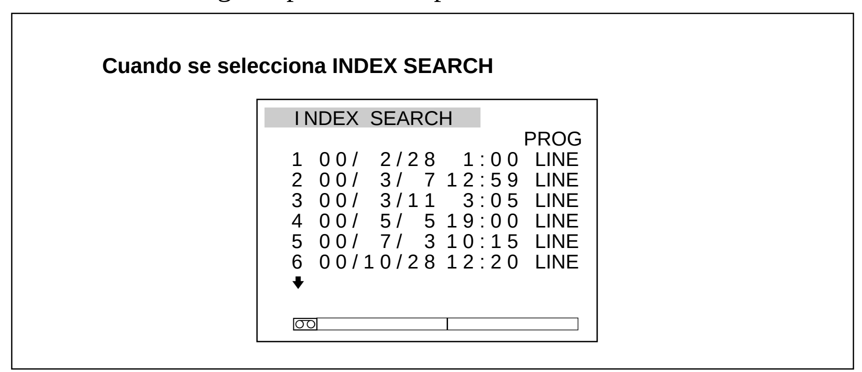
*:Función disponible sólo en videocasetes con memoria en casete

Búsqueda con la memoria en casete

Cuando se ajusta el elemento CM SEARCH del menú CM SET en ON y la cinta dispone de memoria en casete, las grabaciones se enumeran en el orden cronológico en el que se realizaron. Es posible realizar la búsqueda utilizando la lista cronológica.
Si la cinta no dispone de memoria en casete, no será posible buscar escenas por orden cronológico.
Para obtener información detallada sobre el menú CM SET, consulte "Menú CM SET" en la página 45.

1 Presione el botón SEARCH SELECT del control remoto para seleccionar el tipo de búsqueda: INDEX, TITLE, DATE o PHOTO SEARCH.

Una lista cronológica aparece en la pantalla del monitor.



La indicación de fecha y hora puede cambiarse ajustando los elementos DATE DISP y TIME DISP del menú DISPLAY SET.
Para obtener información detallada sobre el menú DISPLAY SET, consulte "Menú DISPLAY SET" en la página 44.

2 Presione el botón ⏮ o ⏭ para seleccionar una grabación.

La unidad comienza a buscar e inicia la reproducción cuando localiza la grabación. Durante la búsqueda de fotografías, la unidad se ajusta en el modo de pausa de reproducción.



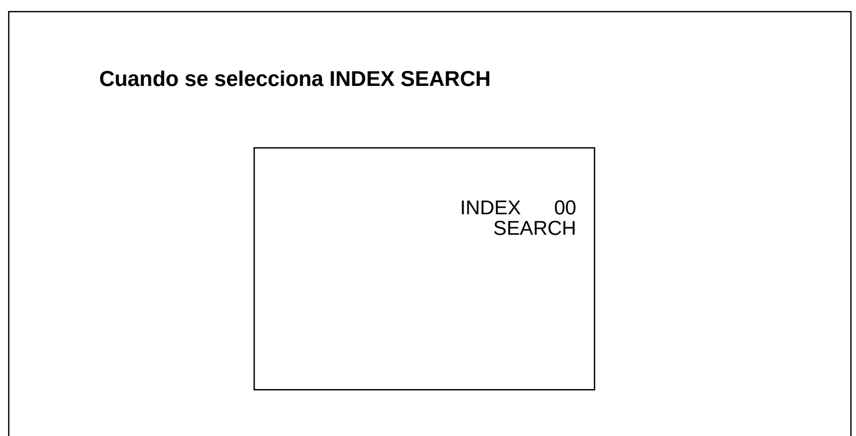
Búsqueda sin memoria en casete

Cuando se utiliza una cinta que no dispone de memoria en casete, la unidad realiza la búsqueda según el orden de las posiciones existentes de las grabaciones, independientemente del ajuste del elemento CM SEARCH del menú CM SET.
Cuando utilice cintas con memoria en casete, ajuste el elemento CM SEARCH del menú CM SET en OFF.
Para obtener información detallada sobre el menú CM SET, consulte "Menú CM SET" en la página 45.

Nota

La búsqueda de títulos no puede utilizarse en búsquedas sin memoria en casete.

1 Presione el botón SEARCH SELECT del control remoto para seleccionar el tipo de búsqueda.



2 Presione el botón ⏮ o ⏭ varias veces para localizar la grabación que desee.

Cada vez que presione el botón ⏮ o ⏭, la unidad buscará el punto de búsqueda anterior o siguiente. Cuando se localiza un punto de búsqueda, su número se indica en la pantalla del monitor.
La unidad comienza a buscar hacia atrás o hacia delante hasta alcanzar el número cero y, a continuación, reproduce la grabación. Durante la búsqueda de fotografías, la unidad se ajusta en el modo de pausa de reproducción.

Cómo se graban las señales

Existen cuatro tipos de señales diferentes, uno para cada método de búsqueda: señales de índice, título, fecha y fotografía. Se graban con la videocámara digital (DSR-200/200P, 200A/200AP, PD100/PD100P, PD100A/PD100AP, PD150/PD150P, 250/250P, etc.). No obstante, el tipo de señal grabada y la ubicación en la que se graba (en la cinta o en la memoria en casete) depende de si el videocasete dispone de memoria en casete o del tipo de equipo de video utilizado para grabar. Tenga en cuenta que si las señales de determinados tipos de búsqueda no se graban, no podrá realizar esos tipos de búsqueda. Para obtener información detallada sobre las señales utilizadas para un determinado tipo de búsqueda, consulte el manual de instrucciones de la grabadora.

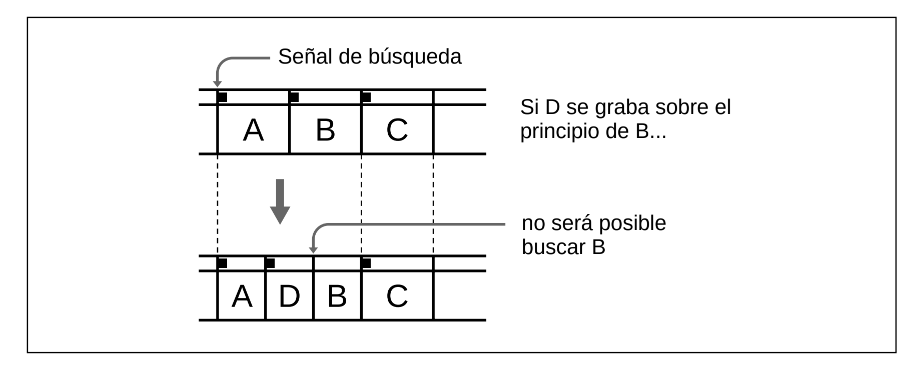
Cuando se graba en esta unidad

Señales de	Memoria en casete	Cinta
Búsqueda de índices*	Sí	Sí
Búsqueda de títulos	No	No
Búsqueda de fechas	No	Sí
Búsqueda de fotografías	No	No

* Las señales de la búsqueda de índices se graban al iniciar la grabación en el modo de parada.

Notas

- Si graba otro programa sobre el principio de las señales de búsqueda, no podrá localizar el programa original.



- No es posible añadir señales de búsqueda después de grabar. Si desea añadir señales para la repetición automática solamente, comience a grabar a partir del punto en el que desee añadirlas.
- Cuando se graba en esta unidad, las señales de la búsqueda de índices no contienen información sobre el día de la semana.
- Es posible que la búsqueda no se realice correctamente si las señales no se grabaron en un equipo de video digital Sony.

Acerca de la memoria en casete

- Las cintas que contienen la marca CIII disponen de memoria en casete. Cuando se utiliza la memoria en casete de 16 kbits, es posible almacenar hasta 135 señales de búsqueda. (El número varía en función de la capacidad de memoria de las cintas. También varía en función de la combinación del tamaño de los datos de índice, título, fecha, fotografía y nombre almacenados en la cinta.) Esta unidad puede almacenar y recuperar hasta 16 kbits de información de memoria en casete.
- Para localizar grabaciones que no se adaptaron a la memoria en casete, o para localizar grabaciones según el orden de su posición en la cinta, ajuste el elemento CM SEARCH del menú CM SET en OFF. Puede utilizar el mismo procedimiento para buscar grabaciones en una cinta sin memoria en casete.
  Para obtener información detallada sobre el menú CM SET, consulte “Menú CM SET” en la página 45.

Nota

El número de señales de búsqueda que pueden grabarse está limitado por el espacio de memoria en casete disponible al iniciar la grabación. Cuando utilice una cinta previamente grabada para grabar de forma repetida, aumente el espacio de memoria disponible borrando elementos no deseados con ITEM ERASE o ERASE ALL del menú CM SET antes de iniciar la grabación.

Repetición automática

Esta unidad puede repetir la reproducción de toda la cinta o de parte de ésta.

1 Ajuste el interruptor AUTO REPEAT del panel posterior en ON.

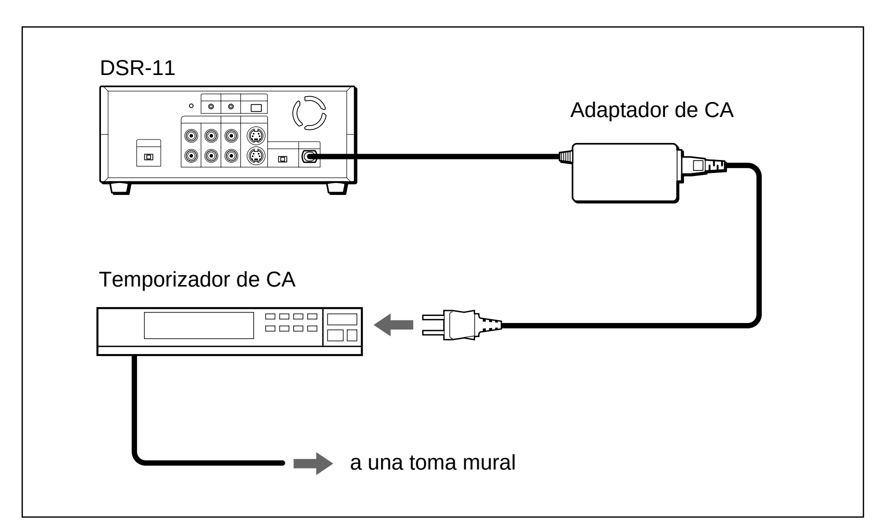
2 Presione el botón REW. (Si la cinta ya está rebobinada, presione el botón PLAY.)

La unidad rebobina la cinta hasta el principio, e inicia la reproducción de forma automática. La unidad repite la reproducción desde el principio hasta el primer índice (si la cinta no contiene señal de búsqueda de índices, hasta la parte siguiente sin grabación; si no hay ninguna parte sin grabación, hasta el final de la cinta).

Repetición automática utilizando un temporizador de CA externo

Si conecta un temporizador de CA externo (no suministrado) a esta unidad, podrá repetir la reproducción automáticamente a una hora programada.

1 Conecte un temporizador de CA externo (no suministrado) a esta unidad.



2 Ajuste el interruptor AUTO REPEAT del panel posterior en ON.

3 Defina la hora de inicio en el temporizador de CA externo.

A la hora programada, la alimentación de esta unidad se activa, y tras unos segundos (no más de 30), la reproducción con repetición automática se inicia automáticamente. La unidad repite la reproducción desde el principio hasta el primer índice (si la cinta no contiene señal de búsqueda de índices, hasta la parte siguiente sin grabación; si no hay ninguna parte sin grabación, hasta el final de la cinta).

Notas

- La unidad no puede buscar una señal de búsqueda de índices o una parte sin grabación que se encuentre a menos de 20 segundos del principio de la reproducción.
- Mientras la cinta se encuentre en funcionamiento, asegúrese de no desactivar la alimentación con el temporizador de CA. La unidad y la cinta podrían dañarse. Al desactivar la alimentación de la unidad, asegúrese de presionar primero el botón STOP de esta unidad para detener el transporte de la cinta y, a continuación, desactive la alimentación.

Para detener la repetición automática

Presione el botón STOP de esta unidad.

Para cancelar el modo de repetición automática

Ajuste el interruptor AUTO REPEAT del panel posterior en OFF.

Grabación

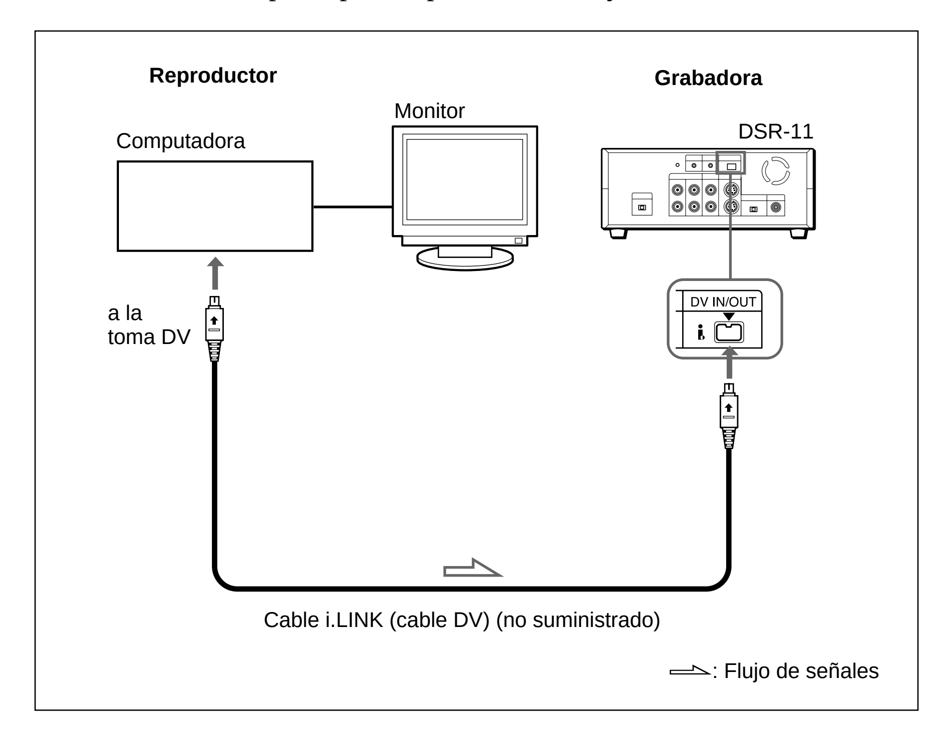
En esta sección se describen las conexiones, ajustes y operaciones necesarias para realizar la grabación en esta unidad. Se aplican los mismos ajustes y operaciones cuando la unidad se utiliza para copiar o como grabadora independiente.

Conexiones para la grabación

A un equipo con toma DV

Conexión a una computadora

Las señales de video y audio se envían desde una computadora sin deterioro de la calidad, permitiendo realizar descargas con alta calidad. El flujo de señales se detecta automáticamente, por lo que no es necesario realizar conexiones por separado para la entrada y la salida.

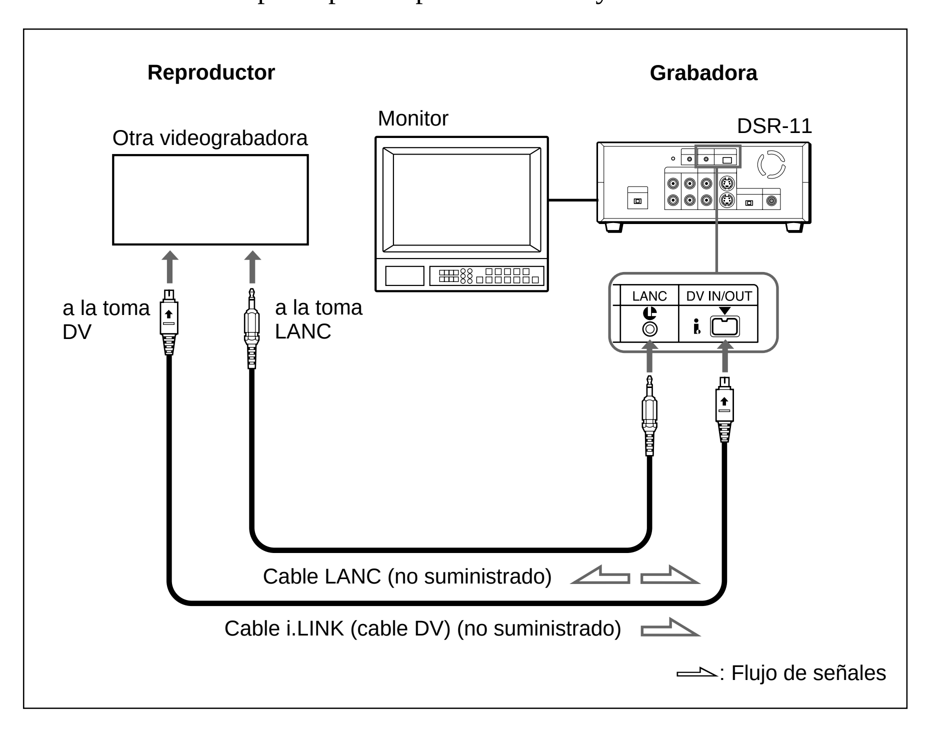


Notas

- Con la conexión DV, los códigos de datos (fecha y hora de grabación, datos de la cámara) se transmiten desde la computadora (reproductor). No obstante, el contenido de la memoria en casete no se transmite.
- Si la imagen no aparece mediante la toma DV, desconecte el cable i.LINK (cable DV cable) y, a continuación, vuelva a conectarlo.

Conexión a otra videograbadora

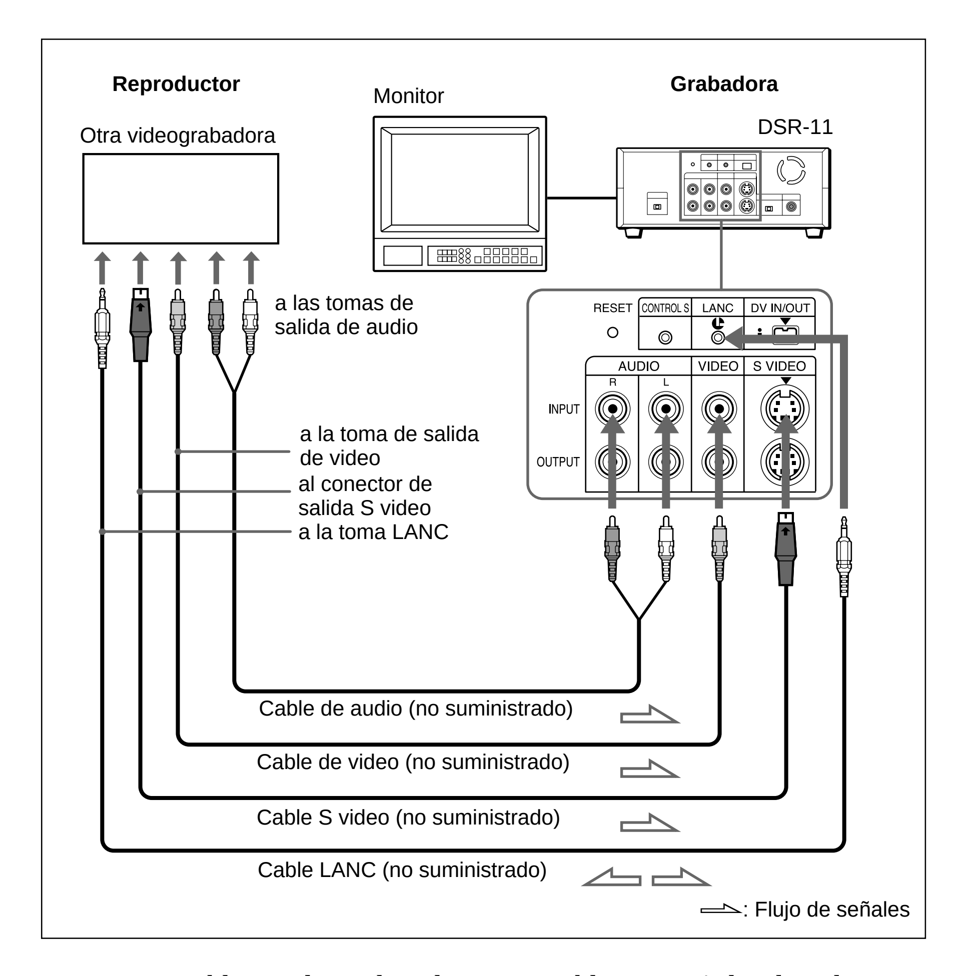
Las señales de video y audio se envían desde otra videograbadora sin deterioro de la calidad, permitiendo realizar grabaciones de alta calidad. El flujo de señales se detecta automáticamente, por lo que no es necesario realizar conexiones por separado para la entrada y la salida.



Notas

- Con la conexión DV, el sonido se graba en el mismo modo de grabación de audio que el de la cinta fuente. Para grabar en un modo de grabación de audio diferente al de la cinta fuente, utilice la conexión analógica en su lugar.
- Con la conexión DV, los códigos de datos (fecha y hora de grabación, datos de la cámara, etc.) grabados en la cinta fuente se transmiten desde la otra videograbadora (reproductor). Como resultado, cuando reproduzca una cinta grabada en esta unidad y presione el botón DATA CODE del control remoto, la pantalla del monitor mostrará los mismos códigos de datos grabados en la cinta fuente. No obstante, el contenido de la memoria en casete no se transmite.
- Si la imagen no aparece mediante la toma DV, desconecte el cable i.LINK (cable DV cable) y, a continuación, vuelva a conectarlo.
- Con respecto a la conexión LANC, consulte “Notas sobre la conexión LANC” en la página siguiente.

A un equipo de video sin toma DV



Conecte un cable S video o de video como cable para señales de video.

Notas

- Cuando se graban señales de entrada analógicas, esta unidad puede enviar digitalmente las señales del conector DV IN/OUT para realizar copias de seguridad. Ajuste DV EE OUT del menú VTR SET en el valor ON.
  Para obtener información detallada sobre el menú VTR SET, consulte "Menú VTR SET" en la página 42.
- Cuando conecte las tomas de salida de esta unidad a las tomas de entrada del reproductor, seleccione la entrada correctamente con el selector INPUT SELECT de esta unidad para evitar ruidos zumbantes o distorsiones de la imagen.
- Las señales distorsionadas (p.ej., si se reproducen a una velocidad que no sea la normal) no se grabarán correctamente.

Notas sobre la conexión LANC

- La conexión LANC transmite señales como señales de control, código de tiempo, datos del contador de tiempo y datos de estado.
- Las tomas denominadas CONTROL L tienen la misma función que las tomas LANC. Las tomas denominadas REMOTE también pueden tener la misma función.

Ajustes para la grabación

Preparativos de la grabadora (esta unidad)

Notas

- Antes de grabar, ajuste la fecha y la hora en la unidad para que sea posible registrar la hora de grabación en la señal de búsqueda. Puede definir la fecha y la hora ajustando CLOCK SET en el menú OTHERS.
  Para obtener información detallada sobre el menú OTHERS, consulte “Menú OTHERS” en la página 48.
- No es posible editar con cintas que dispongan de protección del copyright.

1 Encienda el monitor de video y ajuste su interruptor de entrada en función de las señales de entrada procedentes de esta unidad.

2 Configure el reproductor para reproducir la cinta.

Para obtener información detallada, consulte el manual de instrucciones del reproductor.

3 Cuando el reproductor esté conectado a las tomas INPUT de esta unidad, ajuste el interruptor de selección NTSC/PAL de ésta en la posición apropiada según las señales de entrada.

Para señales de formato NTSC, ajuste el interruptor en NTSC y para señales de formato PAL, ajústelo en PAL.
Para obtener información detallada sobre el ajuste del interruptor de selección NTSC/PAL, consulte “Panel posterior” en la página 11.

Notas

- No cambie el ajuste del interruptor de selección NTSC/PAL durante la grabación.
- Si el sistema de color de las señales de entrada no coincide con el del ajuste del interruptor, la imagen y el sonido se desactivarán.
- No es necesario ajustar el interruptor de selección NTSC/PAL cuando se introducen las señales en el conector DV IN/OUT. La unidad detecta el sistema de color de la señal de entrada de forma automática. No obstante, cuando el interruptor de selección NTSC/PAL está ajustado en PAL, el código de tiempo generado por la unidad mientras graba en el formato DVCAM cambia al modo de no eliminación de fotogramas. Aunque se introduzca una señal de formato NTSC a través del conector DV IN/OUT, el código de tiempo generado por la unidad corresponde al modo de no eliminación de fotogramas, independientemente del ajuste de TC FORMAT del menú OTHERS. Si tiene planeado establecer la unidad para que se genere el código de tiempo en el modo de eliminación de fotogramas, ajuste el interruptor en NTSC.

4 Encienda esta unidad presionando su interruptor ON/STANDBY.

(Continúa)

5 Seleccione una señal de entrada cambiando el ajuste del selector INPUT SELECT de esta unidad.

DV: para grabar señales de entrada del conector DV IN/OUT
S VIDEO: para grabar señales de entrada del conector S VIDEO de las tomas INPUT
VIDEO: para grabar señales de entrada de la toma VIDEO de las tomas INPUT

Nota

No cambie el ajuste del selector durante la grabación. En caso contrario, se transmitirá ruido a la imagen y el sonido y esa parte no se grabará correctamente.

6 Cuando el reproductor esté conectado a las tomas INPUT de esta unidad, seleccione el modo de audio.

Seleccione el modo deseado ajustando AUDIO MODE en el menú AUDIO SET.

Modo de audio	Ajuste el menú en
Modo de 4 canales	FS32K
Modo de 2 canales	FS48K

Para obtener información detallada sobre el menú AUDIO SET, consulte “Menú AUDIO SET” en la página 43.

Notas

- En el formato DVCAM, existen dos modos de audio, con dos canales a 48 kHz o con cuatro a 32 kHz. No es posible seleccionar otros modos (por ejemplo, con dos canales a 32 kHz).
- Cuando se graba en el modo de 4 canales en esta unidad, las señales de audio se graban solamente en los canales 1/2. Cuando vaya a copiar sonidos en la cinta, ajuste AUDIO MODE en FS32K. (Para copiar sonido en una cinta (copia de audio), es preciso utilizar otra videograbadora que pueda copiar audio. Esta unidad no dispone de esta función.)
- Durante la grabación, no es posible modificar la selección del modo de audio.

Procedimiento de grabación

En esta sección se describen los procedimientos utilizados para grabar señales enviadas de otra videograbadora a esta unidad. Para obtener información detallada sobre los procedimientos necesarios al utilizar una computadora como reproductor, consulte el manual de instrucciones de la computadora o los manuales de usuario del software instalado en ella.

1 Tras comprobar que el interruptor REC/SAVE está ajustado en REC, verificar que la cinta está tensa y confirmar que el indicador está desactivado, agarre el videocasete de forma que la ventana quede hacia arriba y, a continuación, insértelo en esta unidad.

Para obtener información detallada sobre el interruptor REC/SAVE y la comprobación de holguras en la cinta, consulte “Notas sobre videocasetes” en la página 14.

El videocasete se carga automáticamente en la unidad y la cinta se para.

2 Presione el botón de reproducción del reproductor.

El reproductor inicia la reproducción.

3 Presione el botón PLAY mientras mantiene presionado el botón REC.

La unidad comienza a grabar y se marca el índice.

Para detener la grabación
Presione el botón STOP de la unidad.

Para introducir una pausa en la grabación
Presione el botón PAUSE de la unidad.

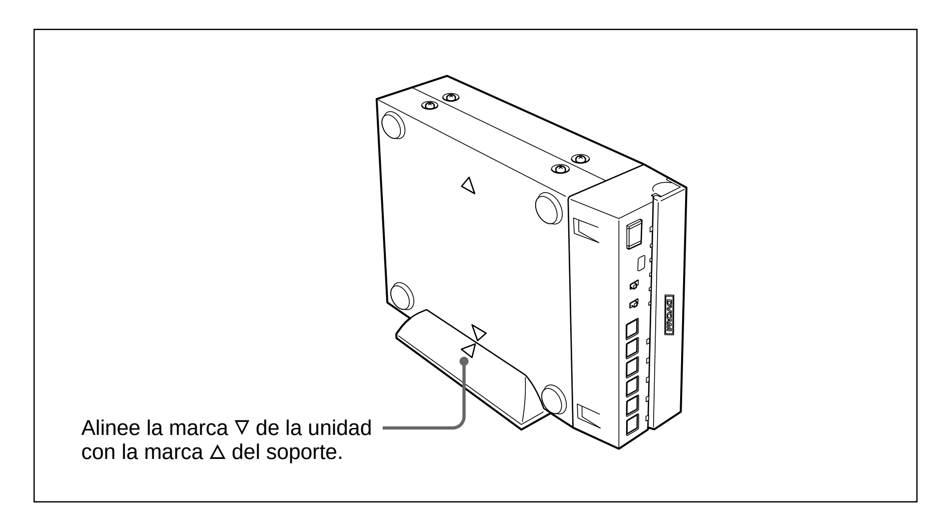
Para mostrar datos útiles de grabación en la pantalla del monitor
Presione el botón DISPLAY del control remoto.
Para obtener información detallada sobre datos mostrados, consulte “Visualización de distintos datos” en la página 25.



Instalación de la unidad en vertical

Para instalar la unidad

Coloque la unidad en el soporte suministrado como muestra la siguiente ilustración. Puede instalarla sobre su lateral izquierdo o derecho.



Notas

- Asegúrese de utilizar el soporte suministrado. Sin el soporte, la unidad puede volcarse y dañarse o causar lesiones.
- Instale la unidad en un lugar plano.
- Al insertar un videocasete, especialmente uno de tamaño reducido, sujételo hasta que se cargue en la unidad. En caso contrario, el videocasete puede caerse y dañarse la cinta.
  Para obtener información detallada sobre la inserción de videocasetes, consulte "Notas sobre videocasetes" en la página 14.

Capítulo 3

Realización de ajustes mediante menús

Utilización de los menús

La unidad permite establecer distintos parámetros en los menús. Antes de comenzar a utilizar la unidad, ajuste el reloj interno en el elemento CLOCK SET del menú OTHERS. Excepto para el ajuste del reloj, es posible utilizar todos los demás parámetros ajustados en fábrica. Modifíquelos como sea necesario.

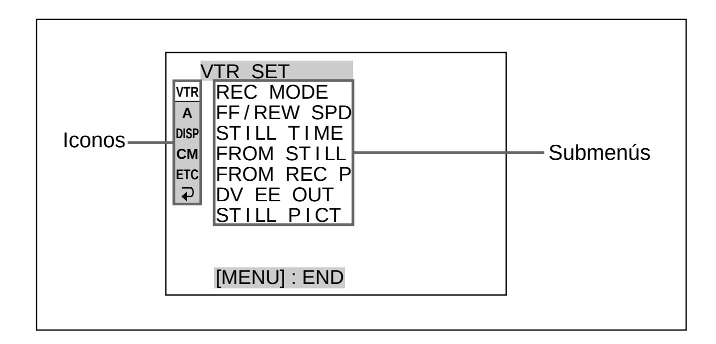
Nota

Cuando la pila interna de respaldo se agota, los ajustes de menú se inicializan. La pila interna de respaldo se carga por completo cuando la alimentación se conecta a la unidad durante unas 10 horas. Los ajustes de menú se conservan durante un mes aproximadamente.

Visualización del menú

Presione el botón MENU del control remoto.

El menú se superpone en la salida de video analógica.



Cambio de los ajustes de menú

1 Con los botones ↑/↓ del control remoto, seleccione el icono del menú que desee modificar y, a continuación, presione el botón SET del control remoto.

2 Con los botones ↑/↓, seleccione el submenú que desee modificar y, a continuación, presione el botón SET.

3 Cambie el ajuste con los botones ↑/↓.

4 Presione el botón SET para volver al submenú.

5 Repita los pasos **2** a **4** cuando sea necesario.

Para volver al paso 1

Con los botones ↑/↓, seleccione ↩RETURN y, a continuación, presione el botón SET.

Para salir del menú

Presione de nuevo el botón MENU.

Organización de los menús

El menú de esta unidad se compone de los siguientes menús y submenús.

Menú	Submenú (página)
VTR SET	REC MODE *(página 42)*
	FF/REW SPD *(página 42)*
	STILL TIME *(página 42)*
	FROM STILL *(página 43)*
	FROM REC P *(página 43)*
	DV EE OUT *(página 43)*
	STILL PICT *(página 43)*
AUDIO SET	AUDIO MODE *(página 43)*
	JOG AUDIO *(página 44)*
	AUDIO MIX *(página 44)*
DISPLAY SET	REMAIN *(página 44)*
	DATA CODE *(página 44)*
	COLOUR BAR *(página 44)* [a)]
	DATE DISP *(página 44)*
	TIME DISP *(página 44)*
CM SET	CM SEARCH *(página 45)*
	TITLE DISP *(página 45)*
	LABEL DISP *(página 45)*
	TAPE LABEL *(página 45)*
	ITEM ERASE *(página 46)*
	ERASE ALL *(página 47)*
OTHERS	DV IN TC *(página 48)*
	TC FORMAT *(página 48)* [b)]
	CLOCK SET *(página 48)*
	HRS METER *(página 48)*

a) COLOR BAR para modelo NTSC
b) disponible sólo cuando se utiliza una señal de formato NTSC



Contenido de los menús

Los ajustes iniciales se indican con rectángulos.

Menú VTR SET

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
VTR SET	REC MODE	Cambia el modo de grabación entre DVCAM y DV (sólo modo SP). Al reproducir una cinta, el ajuste DVCAM/DV cambia automáticamente; no es necesario utilizar este elemento. **DVCAM :** Graba en el formato DVCAM. **DV SP:** Graba en el formato DV (modo SP). **Notas** • Esta unidad no es compatible con reproducciones ni grabaciones en el modo LP del formato DV de consumidor. • No es posible cambiar el ajuste durante la grabación. • Se recomienda grabar en el formato DVCAM. Existen ciertas limitaciones con respecto a la grabación DV dependiendo de las especificaciones del equipo y del formato DV de consumidor. Son las siguientes: – El sistema de cabezas está optimizado para grabaciones DVCAM. Las grabaciones DV sobrescriben la última pista justo antes del principio de la grabación. Como resultado, la imagen y el sonido pueden distorsionarse en el límite de estas dos partes grabadas. – El sonido se graba sin sincronización (modo de desbloqueo). – El código de tiempo está fijado en el modo de eliminación de fotogramas (sólo para NTSC). – El ajuste DV IN TC del menú OTHERS se invalida. La unidad graba el código de tiempo interno. • Si copia una cinta DV de consumidor mediante el conector DV IN/OUT de esta unidad, tenga en cuenta lo siguiente: – Ajuste REC MODE en DV SP. Si REC MODE se ha ajustado en DVCAM, se creará una cinta con un formato no válido (velocidad de grabación: DVCAM, sonido: no sincronizado, modo de desbloqueo). (La unidad no puede convertir el sonido de modo de desbloqueo en sonido de modo de bloqueo.) – Si edita una cinta con un formato no válido en la unidad DSR-70/70P, DSR-80/80P, DSR-85/85P, DSR-2000/2000P, etc., es posible que haya ciertas restricciones. *Para obtener información detallada sobre la compatibilidad del formato DVCAM/DV, consulte "Compatibilidad del formato DVCAM y DV" en la página 54.*
	FF/REW SPD	Selecciona el modo de transporte de la cinta en avance rápido y rebobinado. **FF/REW :** Avanza la cinta rápidamente o la rebobina a velocidad máxima sin mostrar la imagen. **SHUTTLEMAX:** Avanza la cinta rápidamente o la rebobina a velocidad máxima (aproximadamente 14 veces la velocidad normal para NTSC; aproximadamente 17 veces la velocidad normal para PAL) mientras se muestra la imagen.
	STILL TIME	Selecciona el tiempo para cambiar al modo de protección de la cinta desde el modo de imagen fija. **30 SEC:** 30 segundos **1 MIN :** 1 minuto **2 MIN:** 2 minutos **3 MIN:** 3 minutos **5 MIN:** 5 minutos **Notas** • Si deja la unidad en el modo de pausa de reproducción durante mucho tiempo, la cinta o las cabezas de video pueden dañarse o éstas pueden obstruirse. Seleccione el tiempo más corto posible. En particular cuando utilice videocasetes DV de tamaño reducido cuya duración sea superior a 60 minutos, seleccione 30 SEC o 1 MIN. • Cuando el ajuste se modifica, el primer cambio del modo de protección de la cinta utiliza el ajuste de tiempo que existía antes de modificar los ajustes. A partir del segundo cambio del modo de protección de la cinta, se utiliza el nuevo ajuste de tiempo.

(Continúa)

Capítulo 3 Realización de ajustes mediante menús

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
VTR SET	FROM STILL	Selecciona el modo de protección de la cinta para cambiar el modo desde el de imagen fija. **STEP FWD :** Avanza un fotograma. **STOP:** Detiene la cinta.
	FROM REC P	Selecciona el modo de protección de la cinta al que cambia el sistema tras ajustar la grabación en pausa durante más de cinco minutos. **STOP :** Detiene la cinta. **REC PAUSE:** Mantiene el modo de pausa de grabación. **Nota** Si el modo de pausa de grabación se mantiene durante mucho tiempo después de seleccionar REC PAUSE, la cinta puede dañarse o bien las cabezas de video pueden dañarse u obstruirse. Si no existe ninguna razón para ello, seleccione STOP. En particular cuando utilice un videocasete DV de tamaño reducido de duración superior a 60 minutos, seleccione STOP.
	DV EE OUT *(página 35)*	Selecciona la salida del conector DV IN/OUT en el modo EE. **OFF :** No envía señales DV convertidas a partir de señales de entrada analógicas. **ON:** Envía señales DV del conector DV IN/OUT convertidas a partir de señales de entrada analógicas seleccionadas. **Notas** • Durante la reproducción, la unidad envía señales DV del conector DV IN/OUT independientemente de este ajuste. • Si conecta una computadora al conector DV IN/OUT, y dependiendo del software, es posible que las señales de entrada analógicas seleccionadas se envíen a la computadora aunque este elemento esté ajustado en OFF.
	STILL PICT	Selecciona la imagen mostrada en el modo de imagen fija. **AUTO :** Muestra una imagen optimizada en función del movimiento que haya en la misma. **FRAME:** Muestra una imagen fotograma. **FIELD:** Muestra una imagen de campo. **Nota** Cuando se selecciona FIELD, se muestra la imagen del campo 2.

Menú AUDIO SET

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
AUDIO SET	AUDIO MODE *(página 37)*	Selecciona el modo de audio. **FS32K :** Cambia el modo de audio al modo de cuatro canales (de 12 bits). **FS48K:** Cambia el modo de audio al modo de dos canales estéreo (de 16 bits). (Este ajuste graba el sonido en todas las gamas de audio, proporcionando grabaciones con sonido de alta calidad.) **Notas** • Este elemento se desactiva cuando se reciben señales del conector DV IN/OUT. • No es posible mostrar la pantalla de selección mientras se encuentra en el modo de grabación. • Puede producirse ruido cuando se cambia el modo de audio. • Cuando vaya a copiar sonido en la cinta, ajuste este elemento en FS32K. (Para copiar sonido en una cinta, es preciso utilizar otra videograbadora que pueda copiar audio. Esta unidad no dispone de esta función.)

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
AUDIO SET	JOG AUDIO	Activa y desactiva la salida de sonido cuando la cinta se reproduce a una velocidad que no sea la normal. **OFF** : No emite el sonido cuando se reproduce una cinta a una velocidad que no sea la normal. **ON:** Emite el sonido cuando se reproduce una cinta a una velocidad que no sea la normal. **Nota** Aunque haya ajustado este elemento en ON, es posible que el sonido no se oiga o que se interrumpa en función del formato de grabación o de las condiciones de la cinta.
	AUDIO MIX *(página 22)*	Ajusta el balance del nivel de salida de audio analógica entre los canales 1/2 y 3/4 durante la reproducción. Presione los botones ↑/↓ para que la barra se desplace y, a continuación, presione el botón SET. CH1 2 ▲ CH3 4

Menú DISPLAY SET

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
DISPLAY SET	REMAIN *(página 26)*	Selecciona si mostrar o no el tiempo restante de la cinta en la salida de video analógica. **ON** : Muestra el tiempo restante de la cinta. **OFF:** No muestra el tiempo restante de la cinta.
	DATA CODE *(página 24)*	Selecciona si mostrar o no los códigos de datos en la salida de video analógica. **OFF** : No muestra los códigos de datos. **DATE:** Muestra la fecha y la hora de grabación. **CAMERA:** Muestra los datos de la cámara.
	COLOR BAR (para el modelo NTSC) /COLOUR BAR (para el modelo PAL)	Selecciona si mostrar o no las barras de color. **OFF** : No muestra las barras de color. **ON:** Muestra las barras de color. **Notas** • No es posible mostrar las barras de color mientras la unidad reproduce la cinta o cuando el selector INPUT SELECT está ajustado en DV. • Las barras de color sólo aparecen en la salida de video analógica. • Si graba mientras se muestran las barras de color, éstas también se grabarán en la cinta. • No utilice las barras de color enviadas mediante las tomas OUTPUT como señal de referencia. • Las señales de sonido de referencia no se transmiten aunque este elemento esté ajustado en ON. • Este elemento se establecerá automáticamente en OFF si ajusta el selector INPUT SELECT en DV o si utiliza el control de transporte de la cinta que muestra las imágenes grabadas en la cinta.
	DATE DISP	Selecciona la indicación de fecha de la pantalla de búsqueda, la indicación de código de datos, etc. **Y/M/D:** Muestra YY/MM/DD (año/mes/día). **M/D/Y:** Muestra MM/DD/YY (mes/día/año). **D/M/Y:** Muestra DD/MM/YY (día/mes/año). **Nota** El valor por omisión es M/D/Y para el modelo NTSC y D/M/Y para el modelo PAL.
	TIME DISP	Selecciona la indicación de hora de la pantalla de búsqueda, la indicación de código de datos, etc. **24H** : Muestra la hora en el sistema de 24 horas. **12H:** Muestra la hora en el sistema de 12 horas.

Menú CM SET

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
CM CM SET	CM SEARCH *(página 28)*	Selecciona el modo que permite buscar grabaciones. **ON** **:** Busca grabaciones utilizando la memoria en casete. (Si la cinta no dispone de memoria en casete, la unidad buscará el principio de la grabación utilizando las señales de búsqueda de la cinta.) **OFF:** Busca siempre grabaciones utilizando las señales de búsqueda de la cinta.
	TITLE DISP	Selecciona si mostrar o no el título. **ON** **:** Muestra el título superpuesto durante unos cinco segundos cuando la unidad reproduce el punto en el que está grabado dicho título. **OFF:** No muestra el título. **Notas** • Se muestra el título creado con la cámara o con un dispositivo externo. No es posible crear títulos con esta unidad. • La unidad no puede mostrar fuentes de las que no disponga. • El título sólo se muestra en la salida de video analógica.
	LABEL DISP	Selecciona si mostrar o no el nombre de cinta. **ON** **:** Muestra el nombre de cinta durante unos cinco segundos al insertar un videocasete que disponga de dicho nombre. **OFF:** No muestra el nombre de cinta. **Notas** • El nombre de cinta sólo se muestra en la salida de video analógica. • Si los nombres se han creado con otra videograbadora o videocámara, esta unidad no podrá mostrar los que contengan fuentes de las que no disponga dicha unidad.
	TAPE LABEL	Crea un nombre de cinta. (Es posible introducir hasta 10 caracteres en un nombre de cinta.) Si selecciona este elemento, aparecerá uno de los símbolos siguientes. Si no se carga ningún videocasete, no aparecerá nada. **:** Cinta con memoria en casete **:** Cinta sin memoria en casete Es posible crear un nombre de cinta de la siguiente forma: **1** En la pantalla TAPE LABEL, seleccione la línea que contenga el carácter alfabético deseado; para ello, presione los botones ↑/↓ y SET. (El cursor se desplaza al primer carácter de la línea.) TAPE LABEL / ABCDE 12345 / FGHIJ 67890 / KLMNO ' . , / – / PQRST [←] / UVWXY [SET] / Z& ?! / [MENU] : END → TAPE LABEL / ABCDE 12345 / FGHIJ 67890 / KLMNO ' . , / – / PQRST [←] / UVWXY [SET] / Z& ?! / [MENU] : END **2** Seleccione un carácter presionando los botones ↑/↓ y SET. (El carácter seleccionado se introduce. Para borrar un carácter, seleccione [←]; el último carácter se borra.) TAPE LABEL / ABCDE 12345 / FGHIJ 67890 / KLMNO ' . , / – / PQRST [←] / UVWXY [SET] / Z& ?! / [MENU] : END → TAPE LABEL / S / ABCDE 12345 / FGHIJ 67890 / KLMNO ' . , / – / PQRST [←] / UVWXY [SET] / Z& ?! / [MENU] : END

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
CM SET	TAPE LABEL	**3** Repita los pasos **1** y **2**. Tras introducir todos los caracteres del nombre de cinta, seleccione [SET]. **Nota** La unidad no puede mostrar la pantalla TAPE LABEL en los siguientes casos: • La unidad no contiene ninguna cinta o la cinta está descargándose. • La cinta no dispone de memoria en casete. • La memoria en casete está llena de datos diferentes a los de nombre de cinta. • La cinta está protegida contra escritura. • La cinta está grabándose. • La memoria en casete está utilizándose.
	ITEM ERASE	Borra un elemento de la memoria en casete. Si selecciona este elemento, aparecerá uno de los símbolos siguientes. Si no se carga ningún videocasete, no aparecerá nada. **:** Cinta con memoria en casete **:** Cinta sin memoria en casete Los elementos disponibles son los siguientes: **INDEX ALL:** Borra los datos de índices. **TITLE ALL:** Borra los datos de títulos. **DATE ALL:** Borra los datos de fechas. **PHOTO ALL:** Borra los datos de fotografías. Es posible borrar elementos de la siguiente forma: **1** Seleccione el elemento que desee borrar con los botones ↑/↓ y SET. **2** Para borrar el elemento, seleccione OK; en caso contrario, seleccione RETURN. (Si selecciona OK, la unidad verificará de nuevo si realmente desea borrar el elemento.) CM SET / ITEM ERASE / INDEX ALL RETURN OK / TITLE ALL / DATE ALL / PHOTO ALL / RETURN / [MENU] : END → CM SET / ITEM ERASE / INDEX ALL RETURN OK / TITLE ALL / DATE ALL / PHOTO ALL / RETURN / [MENU] : END → CM SET / ITEM ERASE / INDEX ALL RETURN EXECUTE / TITLE ALL / DATE ALL / PHOTO ALL / RETURN / [MENU] : END **3** Para borrar el elemento, seleccione EXECUTE; en caso contrario, seleccione RETURN. (Si elige EXECUTE, el mensaje ERASING parpadeará y la unidad comenzará a borrar el elemento de la memoria en casete. Mientras parpadea el mensaje ERASING, no es posible utilizar los botones ↑/↓ o SET. Una vez borrado el elemento, aparece el mensaje COMPLETE. Presione el botón ↑/↓ para que desaparezca el mensaje COMPLETE.) CM SET / ITEM ERASE / INDEX ALL ERASING / TITLE ALL / DATE ALL / PHOTO ALL / RETURN / [MENU] : END → CM SET / ITEM ERASE / INDEX ALL COMPLETE / TITLE ALL / DATE ALL / PHOTO ALL / RETURN / [MENU] : END **Notas** • No es posible crear títulos, marcar la fecha de búsqueda de fechas ni grabar en el modo fotográfico con esta unidad. • No es posible borrar elementos de la memoria en casete en los siguientes casos. – La unidad no contiene ninguna cinta o la cinta está descargándose: – La cinta no dispone de memoria en casete. – La cinta está protegida contra escritura. – La cinta está grabándose. – La memoria en casete está utilizándose.

(Continúa)

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
CM SET	ERASE ALL	Borra todos los elementos de la memoria en casete. Si selecciona este elemento, aparecerá uno de los símbolos siguientes. Si no se carga ningún videocasete, no aparecerá nada. **CM:** Cinta con memoria en casete **CM:** Cinta sin memoria en casete Borre todos los elementos de la memoria en casete de la siguiente forma: **1** Para borrar todos los elementos, seleccione OK; en caso contrario, seleccione RETURN. (Si selecciona OK, la unidad verificará de nuevo si realmente desea borrar todos los elementos.) **2** Para borrar todos los elementos, seleccione EXECUTE; en caso contrario, seleccione RETURN. (Si elige EXECUTE, el mensaje ERASING parpadeará y la unidad comenzará a borrar todos los elementos de la memoria en casete. Mientras parpadea el mensaje ERASING, no es posible utilizar los botones ↑/↓ o SET. Una vez borrados todos los elementos, aparece el mensaje COMPLETE. Presione el botón ↑/↓ para que desaparezca el mensaje COMPLETE.) **Nota** No es posible borrar todos los elementos de la memoria en casete en los siguientes casos: • La unidad no contiene ninguna cinta o la cinta está descargándose. • La cinta no dispone de memoria en casete. • La cinta está protegida contra escritura. • La cinta está grabándose. • La memoria en casete está utilizándose.

Menú OTHERS

Icono/Menú	Submenú (página)	Ajuste
ETC OTHERS	DV IN TC	Selecciona grabar el código de tiempo interno o el externo mientras la unidad graba las señales recibidas mediante el conector DV IN/OUT en el formato DVCAM. **INTERNAL :** Graba el código de tiempo creado por el generador de códigos de tiempo internos. (Cuando no hay código de tiempo grabado en la cinta, la unidad lo graba a partir de 00:00:00:00. Cuando la cinta ya contiene código de tiempo, la unidad graba el código de tiempo continuo a partir de este punto.) **EXTERNAL:** Graba el código de tiempo con señales de video y audio recibidas mediante el conector DV IN/OUT. **Notas** • Cuando el elemento REC MODE del menú VTR SET se ajusta en DV SP, este elemento no puede utilizarse. Aunque esté establecido en EXTERNAL, el ajuste se invalida y la unidad graba el código de tiempo interno cuando el elemento REC MODE del menú VTR SET se ajusta en DV SP. • Cuando este elemento está ajustado en EXTERNAL, el selector INPUT SELECT del panel frontal se ajusta en DV y no se recibe señal del conector DV IN/OUT. Si inicia la grabación, se grabarán barras (—:—:—:—) como código de tiempo. Al introducirse una señal, se grabará el código de tiempo de ésta. • Si ajusta este elemento en EXTERNAL y la entrada del código de tiempo externo es discontinua o no avanza correctamente, es posible que la grabación o la visualización del código de tiempo en esta unidad no se realice adecuadamente. Si el código de tiempo de la cinta grabada es discontinuo, es posible que no pueda editar o buscar correctamente en función del dispositivo utilizado para editar.
	TC FORMAT	Selecciona el modo de fotograma. **AUTO :** Establece automáticamente el modo de fotograma de acuerdo con el videocasete insertado. (Cuando no hay nada grabado en la cinta, se ajusta el modo de no eliminación de fotogramas. Si la unidad no puede leer en la cinta el modo de fotograma correctamente, utilizará el modo establecido en la última posición que pudo leer correctamente en la cinta. Si activa o desactiva la alimentación o si extrae la cinta, el modo de la última posición que pudo leer correctamente se borrará y se ajustará el modo de no eliminación de fotogramas.) **DF:** Selecciona el modo de eliminación de fotogramas. **NDF:** Selecciona el modo de no eliminación de fotogramas. **Notas** • Cuando el interruptor de selección NTSC/PAL está ajustado en PAL, la unidad funciona como modelo PAL. Por tanto, mientras graba en el formato DVCAM, el código de tiempo generado por la unidad cambia al modo de no eliminación de fotogramas. Aunque se introduzca una señal de formato NTSC a través del conector DV IN/OUT, el código de tiempo generado por la unidad corresponde al modo de no eliminación de fotogramas mientras el interruptor esté ajustado en PAL, independientemente de este ajuste. Si tiene planeado establecer la unidad para que se genere el código de tiempo en el modo de eliminación de fotogramas, ajuste el interruptor de selección NTSC/PAL en NTSC. • Independientemente de este ajuste, el modo de fotograma se establece en eliminación de fotogramas al grabar en el formato DV (sólo para NTSC).
	CLOCK SET *(página 36)*	Ajusta el reloj interno de la unidad. Con los botones ↑/↓ y SET, ajuste la hora (año, mes, día, hora y minutos). (Al ajustar los minutos, los segundos comienzan a partir de 00.) **Notas** • Este elemento no puede ajustarse durante la grabación. • Independientemente del ajuste de DATE DISP del menú DISPLAY SET, la fecha de CLOCK SET se muestra en el orden Y/M/D. • La pila interna de respaldo se carga por completo en unas 10 horas cuando la unidad recibe alimentación. Cuando la pila interna de respaldo está completamente cargada, el reloj interno puede funcionar durante un mes aproximadamente sin proporcionarse alimentación mediante el adaptador de CA.
	HRS METER *(página 52)*	Muestra el recuento de tiempo acumulado (mediante el medidor digital de horas) en unidades de 10 horas o 10 recuentos. **OPERATION:** Tiempo de alimentación activada **DRUM RUN:** Tiempo de rotación del tambor **TAPE RUN:** Tiempo de funcionamiento de la cinta **THREADING:** Recuento de descargas de la cinta

Capítulo 4

Mantenimiento

Solución de problemas

Compruebe lo siguiente antes de ponerse en contacto con su proveedor Sony.

Problema	**Causa/Solución**
No es posible activar la alimentación.	El adaptador de CA está desconectado. → Conéctelo.
La unidad no funciona incluso con la alimentación activada.	• Se ha condensado humedad. → Desactive la alimentación y desconecte el adaptador de CA. Conecte el adaptador transcurrido un minuto aproximadamente y active la alimentación. A continuación, si hay un videocasete en la unidad, extráigalo y mantenga la tapa de videocasetes abierta, encienda la unidad y déjela encendida durante más de una hora. • No inserta el videocasete en línea recta. → Insértelo en línea recta.
No es posible insertar el videocasete.	• Se ha condensado humedad en el tambor de la cabeza. → Mantenga la tapa de videocasetes abierta y active la alimentación. Después, espere más de una hora. • No inserta el videocasete en línea recta. → Insértelo en línea recta. • Ya hay un videocasete cargado. → Extráigalo e inserte el que desee cargar.
El videocasete tarda cierto tiempo en expulsarse.	No es fallo de funcionamiento. → Esta unidad expulsa el videocasete lentamente para proteger la cinta.
No aparece la imagen.	Las cabezas de video están sucias. → Límpielas con el casete limpiador suministrado.
Aparece ruido en la pantalla.	• Ha insertado un videocasete dañado. → Inserte otro. • Las cabezas de video están sucias. → Límpielas con el casete limpiador suministrado.
No aparece la imagen mediante la toma DV.	• Vuelva a conectar el cable i.LINK (cable DV) (no suministrado). • El selector INPUT SELECT no está ajustado en DV. → Ajústelo en DV.
El sonido se oye con ruido.	Ha insertado un videocasete dañado. → Inserte otro.
La pausa se cancela automáticamente.	El modo de pausa se cancela de forma automática para proteger la cinta.
La imagen y el sonido se desactivan en el modo EE o de grabación.	El ajuste del interruptor de selección NTSC/PAL no es el apropiado. → Ajústelo en una posición adecuada para el sistema de color de las señales de entrada.
El control remoto o la unidad de control remoto no funciona.	El ajuste del interruptor REMOTE CONTROL no es apropiado. → Ajústelo en una posición adecuada para el dispositivo que utilice.
Aunque el elemento DV IN TC del menú OTHERS se ajustó en EXTERNAL, no es posible grabar el código de tiempo de las señales recibidas mediante el conector DV IN/OUT.	El elemento REC MODE del menú VTR SET está ajustado en DV SP. → Ajuste REC MODE en DVCAM.
Cuando la unidad graba una señal de formato NTSC recibida mediante el conector DV IN/OUT en el formato DVCAM, aunque el elemento TC FORMAT del menú OTHERS esté ajustado en DF, el código de tiempo se graba en el modo de no eliminación de fotogramas.	El interruptor de selección NTSC/PAL está ajustado en PAL. → Ajústelo en NTSC.

Mensajes de alarma

Cuando se produce un error, aparece un mensaje de precaución en las salidas de video analógicas al ajustar la unidad para que envíe señales con elementos de datos. Compruébelos con la siguiente lista.
Para obtener información detallada sobre los elementos de datos, consulte "Visualización de distintos datos" en la página 25.

Monitor	Indicador (parpadeo) a) PRECAUCIÓN	Descripción/Recuperación
	Parpadeo rápido	Condensación de humedad (sin videocasete) → Mantenga abierta la tapa de videocasetes y active la alimentación. A continuación, espere más de una hora.
	Parpadeo rápido	Condensación de humedad (con videocasete) → Extraiga el videocasete, mantenga abierta la tapa de videocasetes y active la alimentación. A continuación, espere más de una hora.
NO TAPE	Parpadeo lento	Ha intentado grabar sin haber un videocasete insertado. → Inserte uno.
	Parpadeo lento	La cinta está llegando al final durante la grabación. → Proporcione un videocasete nuevo.
TAPE END	Parpadeo lento	La cinta llegó al final e intentó grabar. → Rebobine la cinta o sustitúyala por una nueva.
	Parpadeo lento	El videocasete está protegido contra escritura (el interruptor REC/SAVE está ajustado en SAVE) y ha intentado grabar. → Ajuste el interruptor REC/SAVE en REC o utilice otro videocasete *(consulte la página 15)*.
CLOCK SET		No ha ajustado el reloj al encender la unidad. → Ajuste el reloj con el menú *(consulte la página 48)*.
COPY INHIBIT	Parpadeo lento	Ha intentado grabar una fuente protegida con copyright. → No es posible grabar fuentes protegidas con copyright *(*consulte la página *18)*.
Mostrado alternativa-mente CLEANING CASSETTE	Parpadeo rápido	Las cabezas de video están obstruidas. → Límpielas con el casete limpiador suministrado. (La unidad detecta si las cabezas de video están limpias sólo antes de grabar. Si las cabezas de video se obstruyen durante la grabación, la unidad no podrá detectarlo.)
	Parpadeo rápido	La unidad realiza el autodiagnóstico *(consulte la página 53)*. Esta indicación de precaución desaparece al activar o desactivar la alimentación de la unidad.

a) El indicador parpadea 3,2 veces por segundo en el modo de parpadeo rápido y 0,8 veces por segundo en el modo de parpadeo lento.

Notas sobre el uso

Notas sobre la videograbadora

No instale la unidad en lugares expuestos a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor
Si lo hace, la carcasa, los componentes mecánicos, etc., podrían dañarse.

No instale la unidad en lugares extremadamente calientes
Si deja la unidad en un automóvil aparcado con las ventanillas cerradas (especialmente en verano), es posible que su exterior se dañe o que no funcione correctamente.

Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido
Es posible que se condense humedad en el interior de la unidad y causar daños en la cabeza de video y en la cinta. Si utiliza la unidad en un lugar expuesto a corrientes frías directas de un acondicionador de aire, también es posible que se condense humedad en el interior de la misma.

No coloque objetos pesados sobre la unidad
La carcasa podría dañarse, o la unidad podría no funcionar correctamente.

Maneje la unidad cuidadosamente
Evite manejarla con brusquedad y los golpes mecánicos.

Para evitar dañar el acabado de la unidad
El plástico se utiliza con frecuencia para el acabado de la superficie de la unidad. No vaporice disolventes volátiles, como insecticidas, hacia la unidad ni coloque productos de caucho o de vinilo sobre la misma durante mucho tiempo. Si lo hace, el acabado de la unidad podría dañarse o el revestimiento podría desprenderse.

No limpie el exterior con diluyentes ni bencina
La carcasa podría dañarse o su revestimiento podría desprenderse. Si utiliza un paño impregnado con algún producto químico, empléelo según sus instrucciones de uso.

Limpie la carcasa con un paño seco y suave
Si la carcasa está muy sucia, límpiela con una paño seco y suave ligeramente humedecido con una solución de detergente poco concentrado, y finalice la limpieza con un paño seco.

No coloque objetos magnéticos cerca de la unidad
Los campos magnéticos pueden dañar las grabaciones.

Para evitar interferencias electromagnéticas causadas por equipos de comunicación por radio como teléfonos móviles, transmisores, etc.
El uso de equipos de comunicación por radio, como teléfonos móviles o transmisores, cerca de la unidad puede causar fallos de funcionamiento y puede afectar a las señales de audio y video. Los teléfonos móviles o los transmisores que se encuentren cerca de la unidad deben apagarse.

No utilice la unidad en lugares expuestos a radiaciones
Pueden producirse fallos de funcionamiento.

Comprobación de las cabezas de video cada 1000 horas
Las videograbadoras son aparatos de alta precisión que graban y reproducen las imágenes en cintas magnéticas. En particular, las cabezas de video y demás componentes mecánicos se ensucian o se desgastan. Con el fin de seguir obteniendo imágenes nítidas, se recomienda realizar operaciones de mantenimiento cada 1000 horas, aunque la condición de uso puede variar en función de la temperatura, humedad, polvo, etc.

Limpieza de las cabezas de video

Si las cabezas de video están sucias, las imágenes no podrán grabarse correctamente o las imágenes de reproducción aparecerán con ruido. Si se produce el siguiente fenómeno, utilice el casete limpiador (suministrado) para limpiar las cabezas.

- Aparece ruido de forma cuadrada en la imagen de reproducción.
- Parte de la imagen de reproducción no se mueve.
- La imagen de reproducción no aparece en pantalla.

Problemas causados por cabezas de video sucias

Imagen normal

Si la pantalla muestra así las imágenes, utilice el casete limpiador.

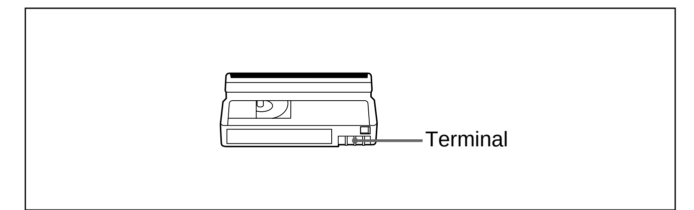
Para emplear el casete limpiador
Consulte las instrucciones de uso del casete limpiador.

Tras un uso prolongado, las cabezas de video pueden desgastarse. Si no se obtiene una calidad óptima de imagen incluso después de haber limpiado las cabezas de video con el casete limpiador, es posible que éstas se hayan desgastado. En este caso, será preciso sustituirlas por unas nuevas. Consulte con su proveedor Sony.

Notas sobre los videocasetes

Si la función de memoria en casete no se activa
Inserte el videocasete varias veces. Es posible que la parte del terminal del videocasete tenga polvo o esté sucia.

Limpieza del terminal
Si el terminal del videocasete se ensucia o tiene polvo, es posible que la unidad no funcione correctamente. Límpielo una vez con un bastoncillo después de haber expulsado el videocasete diez veces.



Cuando adhiera una etiqueta en el videocasete
Asegúrese de adherir la etiqueta únicamente en el lugar correcto con el fin de que no se produzcan fallos de funcionamiento de la unidad.

Después de utilizar el videocasete
Después del uso, asegúrese de rebobinar la cinta por completo (con el fin de evitar distorsiones de imagen y de sonido). Métala en su caja y guárdela en posición vertical.

Acerca de la condensación de humedad

Si traslada la unidad o la cinta directamente de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior o en el exterior de la unidad o de la cinta. Si utiliza las cabezas de video o la cinta en esta condición, es posible que ésta se adhiera al tambor de la cabeza, y que dichas cabezas o la cinta se dañen o que se produzcan fallos de funcionamiento.

Es probable que se condense humedad en las siguientes condiciones:
- La unidad o la cinta se traslada de exteriores fríos a interiores cálidos.
- La unidad o la cinta se traslada de interiores en los que haya acondicionadores de aire a exteriores calientes.
- La unidad se emplea en un lugar expuesto a corrientes frías de un acondicionador de aire.

Cuando traslade la unidad o la cinta de un lugar frío a otro cálido o viceversa, introdúzcala en una bolsa de plástico y ciérrela herméticamente. Una vez en el lugar de destino, deje la unidad o la cinta en la bolsa cerrada durante más de una hora aproximadamente, y saque dicha unidad o cinta de la bolsa cuando la temperatura del interior de ésta sea la del lugar en la que se encuentre.

Si se produce condensación de humedad
No es posible utilizar la unidad, excepto presionar el botón EJECT, y el videocasete no puede insertarse. Si esto ocurre, active la alimentación para extraer el videocasete y mantenga la tapa de videocasetes abierta. Finalmente, espere más de una hora hasta que se evapore la humedad.

Medidor digital de horas

El medidor digital de horas mantiene un recuento acumulativo del tiempo total de uso, el tiempo de rotación del tambor de la cabeza, el tiempo de funcionamiento de la cinta y el número de operaciones de descarga de cintas. Estos recuentos pueden mostrarse en la pantalla del monitor. Utilícelos como referencia para programar el mantenimiento.
En general, consulte con el proveedor Sony para realizar mantenimientos necesarios periódicamente.

El medidor digital de horas dispone de los siguientes modos de presentación en pantalla. Es posible comprobarlos en el elemento HRS METER del menú OTHERS (consulte la página 48).

- **Modo OPERATION**
  Las horas totales acumulativas de tiempo de uso se muestran en incrementos de 10 horas.

- **Modo DRUM ROTATION**
  Las horas totales acumulativas de la rotación del tambor con la cinta cargada aparecen en incrementos de 10 horas.

- **Modo TAPE RUN**
  Las horas totales acumulativas de tiempo de funcionamiento de la cinta se muestran en incrementos de 10 horas.

- **Modo THREADING**
  El número acumulativo de operaciones de descarga de la cinta aparece en incrementos de 10 operaciones.

Función de autodiagnóstico

La unidad dispone de una función de indicación de autodiagnóstico.
Esta función muestra el estado actual de la unidad mediante un código de cinco dígitos (combinación de una letra y números) en la salida de video analógica. Si aparece dicho código, consulte la siguiente tabla de códigos. Los últimos dos dígitos (indicados con □□) variarán en función del estado de la unidad.

Código	Problema	Solución
C:21:□□	Se ha condensado humedad.	Extraiga el videocasete, mantenga abierta la tapa de videocasetes y active la alimentación. Después de esperar más de una hora, inserte el videocasete de nuevo.
C:22:□□	Las cabezas de video están sucias.	Limpie las cabezas con el casete limpiador (suministrado).
C:31:□□	Para evitar que se produzcan fallos de funcionamiento, se ha activado la función de autodiagnóstico.	• Extraiga el videocasete o encienda/apague la unidad. • Desconecte el adaptador de CA. Utilice la unidad después de volver a conectarlo.
C:32:□□	Para evitar que se produzcan fallos de funcionamiento, se ha activado la función de autodiagnóstico.	• Encienda o apague la unidad. • Desconecte el adaptador de CA. Utilice la unidad después de volver a conectarlo.

Si no puede solucionar el problema, o si aparece un código que no se haya especificado en la anterior tabla, póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado y proporcióneles el número.

Apéndice

Compatibilidad del formato DVCAM y DV

El formato DVCAM se ha desarrollado como formato final de mayor fiabilidad y calidad que el DV de consumidor. A continuación se describen las características de los formatos DVCAM y DV: diferencias, compatibilidad y limitaciones en la edición.

Diferencias entre el formato DVCAM y DV

Elemento	DVCAM	DV
Paso de pista	15 µm	10 µm
Frecuencia de muestreo de audio	12 bits: 32 kHz 16 bits: 48 kHz	12 bits: 32 kHz 16 bits: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz [2]
Modo de grabación de audio [1]	Modo de bloqueo	Modo de desbloqueo
Sistema de código de tiempo	NTSC; código de tiempo SMPTE (DF/NDF/ incluidos bits de usuario)[3] PAL; código de tiempo EBU (incluidos bits de usuario)[3]	Modo de eliminación de fotogramas (NTSC) sin bits de usuario

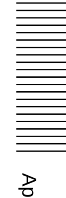
1) Existen dos modos para grabar audio: modo de bloqueo y de desbloqueo. En el modo de bloqueo, las frecuencias de muestreo de audio y video se sincronizan. En el modo de desbloqueo, adoptado por el formato DV de consumidor, las dos frecuencias de muestreo son independientes. El modo de bloqueo mantiene una alta compatibilidad con los formatos superiores y resulta más efectivo que el modo de desbloqueo en procesamiento digital y transición uniforme durante la edición de audio.
2) Esta unidad no puede grabar en el formato DV con 16 bits (32 kHz o 44,1 kHz).
3) Los bits de usuario no pueden establecerse en esta unidad.

Videocasetes DVCAM y DV

Tanto los videocasetes DVCAM como los DV pueden utilizarse en equipos de video DVCAM o DV. El formato de grabación se define en función del de la grabadora como se describe a continuación.

Formato de la grabadora	Formato del videocasete	Formato de grabación
DVCAM (Si el elemento REC MODE del menú VTR SET está ajustado en DVCAM en esta unidad.)	DVCAM DV	DVCAM
DV (Si el elemento REC MODE del menú VTR SET está ajustado en DV SP en esta unidad.)	DVCAM DV	DV

- Esta unidad puede grabar en el formato DV (sólo modo SP).
- Esta videograbadora digital cumple con el formato DVCAM. Aunque los videocasetes DV pueden utilizarse para grabar, se recomienda el uso de videocasetes DVCAM. En particular cuando utilice videocasetes DV de tamaño reducido cuya duración sea superior a 60 minutos, no reproduzca la cinta de forma repetida (por ejemplo, al editar). Ajuste STILL TIME en 1 MIN o en 30 SEC *(consulte la página 42)* y FROM REC P en STOP *(consulte la página 43)*.
- Si utiliza un videocasete DV para grabar imágenes en el formato DVCAM, el tiempo de grabación se reducirá 2/3 con respecto al tiempo indicado en dicho videocasete.
- Si utiliza un videocasete DVCAM para grabar imágenes en el formato DV (modo SP), el tiempo de grabación aumentará 1,5 veces con respecto al tiempo indicado en dicho videocasete.



Compatibilidad de reproducción

No es posible reproducir ciertas cintas en equipos de video DVCAM o DV.

Cinta	En equipo de video DV (videograbadora de consumidor)	En equipo de video DVCAM (esta unidad)
Formato DV	Puede reproducirse. (Ciertos equipos no pueden reproducir cintas grabadas en el modo LP.)	Puede reproducirse sólo si se grabó en el modo SP. Ciertos equipos pueden reproducir cintas grabadas en el modo LP. (Esta unidad puede reproducir cintas de formato DV sólo en el modo SP.)
Formato DVCAM	Es posible que algunos equipos de video DV puedan reproducir cintas de formato DVCAM.	Puede reproducirse.

Compatibilidad de edición con conexión DV

Cuando esta unidad se conecta a otro equipo de video DVCAM o DV con conectores DV, el formato de grabación de las cintas editadas se define en función del formato de la grabadora como se describe a continuación.

Cinta fuente	Formato del reproductor	Formato de la grabadora[2)]	Formato grabado
Formato DV[1)]	DVCAM	DVCAM DV	DVCAM[3)] DV
Formato DV	DV	DVCAM DV	DVCAM[3)] DV
Formato DVCAM[4)]	DVCAM	DVCAM DV	DVCAM DV[6)]
Formato DVCAMd[4)]	DV[5)]	DVCAM DV	DVCAM[7)] DV[6)]

1) En esta unidad, las cintas de formato DV grabadas en el modo SP sólo pueden utilizarse como fuente.
2) Esta unidad se clasifica de acuerdo con el ajuste de REC MODE del menú VTR SET.
3) Al copiar una cinta de formato DV con un equipo de video DVCAM, el formato grabado de la cinta copiada será el siguiente formato DVCAM.
   • El modo de grabación de audio de la cinta copiada es de desbloqueo.
   • El código de tiempo de la cinta copiada es parcialmente impreciso.
4) Si utiliza una cinta de formato DVCAM como se describe en el anterior punto 3), el modo de grabación de audio de la cinta grabada será de desbloqueo y el código de tiempo será parcialmente impreciso.
5) Es posible que algunos equipos de video DV puedan reproducir cintas de formato DVCAM. Aunque la cinta se reproduzca, no puede garantizarse el contenido de la reproducción.
6) El modo de grabación de audio de la cinta editada es de bloqueo.
7) Las condiciones de señal de la cinta fuente determinan que sea posible o no editar la cinta con la conexión DV.

Limitaciones de edición

Encontrará las siguientes limitaciones al editar.

• Debido a las diferencias del paso de pista, no es posible grabar o editar en cintas de formato DV con equipos de video DVCAM.
• Las condiciones de señal determinan que sea posible o no grabar o editar en cintas de formato DVCAM. En estos casos, copie la cinta de nuevo mediante tomas de audio/video analógicas.

Especificaciones

Sistema

Formato de grabación
: DVCAM/DV (SP), exploración helicoidal de 2 cabezas giratorias, grabación de componente digital

Señal de video
: EIA STANDARD, sistema de color NTSC
: CCIR STANDARD, sistema de color PAL

Video

Cuantificación
: 8 bits

Frecuencia de estandarización
: NTSC:
  13,5 MHz (4:1:1 Componente)
: PAL:
  13,5 MHz (4:2:0 Componente)

Audio

Cuantificación
: 12 bits (no lineal) o 16 bits (lineal)

Frecuencia de estandarización
: 32 kHz (grabación de 12 bits) o 48 kHz (grabación de 16 bits)

Videocasetes utilizables
: Videocasetes DVCAM de tamaño estándar y de tamaño reducido

Tiempo de grabación
: Videocasete estándar
: DVCAM:
  184 minutos (PDV184)
  180 minutos (DV270)
: DV: 270 minutos (PDV184/DV270)
: Videocasete de tamaño reducido
: DVCAM: 40 minutos (PDVM40/DVM60)
: DV: 60 minutos (PDVM40/DVM60)
: (Se recomienda el uso de videocasetes DVCAM.)

Reloj

Bloqueo de cuarzo

Alimentación de respaldo
: Duración del respaldo: máximo de un mes
: (tras una carga de 10 horas)

Entradas y salidas

Entrada de video
: Toma fonográfica
: Señal de entrada: 1 Vp-p (75 ohmios, desbalanceada)

Salida de video
: Toma fonográfica
: Señal de salida: 1 Vp-p (75 ohmios, desbalanceada)

Entrada S video
: Mini DIN de 4 pines
: Señal de luminancia: 1 Vp-p (75 ohmios, desbalanceada)
: Señal de crominancia:
  0,286 Vp-p (NTSC)
  0,3 Vp-p (PAL)
  (75 ohmios, desbalanceada)

Salida S video
: Mini DIN de 4 pines
: Señal de luminancia: 1 Vp-p (75 ohmios, desbalanceada)
: Señal de crominancia:
  0,286 Vp-p (NTSC)
  0,3 Vp-p (PAL)
  (75 ohmios, desbalanceada)

Entrada de audio
: Toma fonográfica (izquierda, derecha)
: Nivel de entrada: 2 Vrms (bit completo)
: Impedancia de entrada: superior a 47 kiloohmios

Salida de audio
: Toma fonográfica (izquierda, derecha)
: Nivel de salida: 2 Vrms (bit completo)
: Impedancia de salida: inferior a 10 kiloohmios

Entrada de control S
: Minitoma

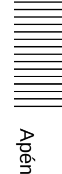
Entrada/salida LANC
: Mini-minitoma estéreo

Entrada/salida DV
: toma de 4 pines

Generales

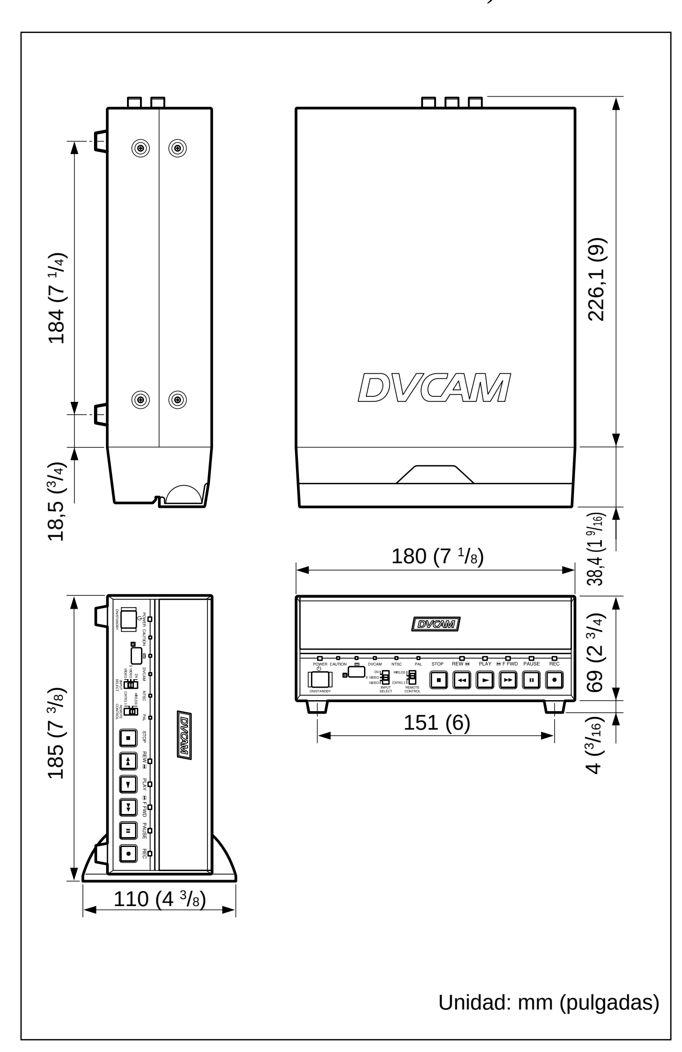
Consumo de energía
: 15 W (en reproducción)

Corriente de irrupción pico
: Corriente de irrupción de conmutación en caliente, medida de acuerdo con el estándar europeo EN55103-1:
  6 A (230V)



Especificaciones

Temperatura de funcionamiento
5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento
–20 °C a +60 °C (–4 °F a +140 °F)
Dimensiones Aprox. 180 × 73 × 265 mm
(7 ⅛ × 2 ⅞ × 10 ½ pulgadas)
(an/al/prf, partes y controles salientes incluidos)





Peso Aprox. 2,7 kg (5 lb 15 oz)
Accesorios suministrados
Control remoto (1)
Pilas de tamaño AA (R6) (2)
Adaptador de alimentación de CA (1)
Cable de alimentación (1)
Soporte (1)
Casete limpiador (1)
Manual de instrucciones

Accesorios opcionales
Unidad de control remoto DSRM-20
Videocasete digital
(con memoria en casete)
Tamaño estándar: PDV-34ME/64ME/94ME/124ME/184ME
Tamaño reducido: PDVM-12ME/22ME/32ME/40ME
(sin memoria en casete)
Tamaño estándar: PDV-64N/124N/184N
Tamaño reducido: PDVM-32N/40N

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Glosario

Audio PCM
PCM significa “pulse code modulation” (modulación por código de impulso).
El audio PCM se refiere a señales de audio procesadas mediante modulación por código de impulso. Cada señal de audio analógica se convierte a impulsos que se generan en una sucesión rápida, y cada impulso se graba como señal digital con un valor de 0 o 1.

Búsqueda
Para localizar una determinada escena bobinando la cinta en el modo de avance rápido o de rebobinado mientras se visualiza la imagen o los códigos de tiempo.

Carga
Al cargarse, la cinta se extrae del estuche del videocasete, se carga por el recorrido de cinta especificado y envuelve al tambor con el fin de prepararse para la grabación o la reproducción. Generalmente, este proceso se realiza automáticamente al colocar el videocasete en la entrada del compartimiento de la videograbadora.

Código de tiempo
Señales grabadas en la cinta para suministrar información sobre la posición de dicha cinta, como la hora, minutos, segundos y fotogramas, con el fin de facilitar el ajuste de los puntos de edición o la búsqueda de determinadas escenas.
Esta unidad dispone de la capacidad DF (Eliminación de fotogramas) y NDF (No eliminación de fotogramas).
En esta unidad, el código de tiempo se graba a partir de “00:00:00:00” desde el principio de la cinta. No obstante, si la cinta contiene una sección en blanco, el código de tiempo se reajusta y se graba a partir de “00:00:00:00” de nuevo desde la sección inmediatamente posterior a la que estaba en blanco. Si los códigos de tiempo se encuentran fuera de secuencia, es posible que no pueda ejecutar la edición correctamente.

Condensación
Condensación de humedad en los mecanismos de transporte de la cinta de las videograbadoras, incluido el tambor de la cabeza. Si se condensa humedad en dicho tambor, la cinta se adherirá a éste y causará fallos de funcionamiento.

Descarga
Al descargarse, la cinta se introduce en el estuche del videocasete desde el recorrido de cinta de la videograbadora.
Generalmente, este proceso se realiza automáticamente al presionar el botón EJECT.

Modo de eliminación de fotogramas
En el formato NTSC, el número real de fotogramas por segundo es de aproximadamente 29,97, mientras que el del código de tiempo SMPTE se especifica en 30. En el modo de eliminación de fotogramas, el código de tiempo se adelanta de tal forma que se corrige la diferencia en el valor de fotogramas entre el tiempo real y el código de tiempo. En este modo, se omiten dos fotogramas al principio de cada minuto, excepto cada diez minutos, de forma que el valor de fotogramas del código de tiempo coincida con el del tiempo real. *Consulte también “Modo de no eliminación de fotogramas”*.

Modo de grabación de audio
En el formato DVCAM, el sonido se graba en el modo de 16 bits (Fs48k) o en el de 12 bits (Fs32k).

Modo de no eliminación de fotogramas
Modo en el que el código de tiempo se adelanta de tal forma que se ignora la diferencia en el valor de fotogramas entre el tiempo real y el código de tiempo. El empleo de este modo produce una diferencia de aproximadamente 86 segundos por día entre el tiempo real y el código de tiempo, lo que puede causar problemas al editar programas en unidades de segundos utilizando el número de fotogramas como referencia.

Modo de 12 bits (Fs32k)
En el formato DVCAM, el modo de 12 bits (Fs32k) divide el área de audio en 2 partes. Es posible grabar dos tipos de sonido, estéreo 1 y estéreo 2.

Modo de 16 bits (Fs48k)
En el formato DVCAM, el modo de 16 bits (Fs48k) emplea todo el área de audio para grabar una pista estéreo. Así es posible obtener una calidad de sonido mayor.

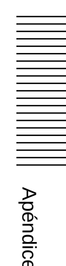
Modo EE
EE es la abreviatura de “Electric to Electric”. Las señales de video y audio se suministran a los circuitos internos de la videograbadora, pero no a las cabezas de grabación.

Señal componente
Señal de video que se compone de una señal de luminancia (Y) y de dos de crominancia (R–Y, B–Y).

Superposición
Situar un juego de caracteres sobre una imagen de forma que ambos puedan verse simultáneamente.

Tambor
Consulte “Tambor de la cabeza”.

Tambor de la cabeza
Cilindro metálico al que están fijadas las cabezas de video. El tambor gira a altas velocidades de forma sincronizada con la señal de sincronización durante la grabación y la reproducción.



Índice alfabético

A, B

C

D

E, F, G, H

I, J, K

L

M

N, O, P, Q

R, S

T, U

V, W, X, Y, Z

http://www.world.sony.com/
Sony Corporation